

3 Aruba

AZV geeft uitleg aan parlement



9 Wereld

Twijfel bij separatistenleider Catalonië



10 Economie

Fujifilm neemt controle over bij Xerox



12 Sport

Paris Saint-Germain naar finale Franse beker



Ondergronds bankieren en witwassen

OM eist 'gevangenisstraffen en forse geldboetes' zaak Hamburg

ORANJESTAD — Het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba behandelde op maandag 22 en dinsdag 23 januari 2018 de strafzaak 'Hamburg' tegen vier personen die worden verdacht van ondergronds bankieren en witwassen. Het Openbaar Ministerie (OM) eiste, na anderhalf jaar durend onderzoek door het RST (Recherche Samenwerkingsteam), 'gevangenisstraffen en forse geldboetes' tegen alle verdachten. De rechter doet op 6 maart 2018 uitspraak.

Vier personen van Chinese komaf worden vervolgd voor het op grote schaal overmaken van geldbedragen van Aruba naar (voornamelijk) China en van Aruba naar St. Maarten en Anguilla. De bedragen waren soms relatief klein maar regelmatig ook zeer groot. Vrijwel wekelijks werden over een langere periode bedragen van tussen de 500 dollar en 100.000 dollar naar het buitenland overgemaakt, laat het OM weten. Het OM verdenkt een van de verdachten ervan dat hij ook grotere geldtransfers voor personen vanuit Suriname, Colombia en Venezuela naar China en Aruba coördineerde.

Wisseltruc

Ook werden er op grote schaal geldbedragen gewisseld. Met

de overmakingen en het wisselen werden, volgens het OM, illegale provisies verdiend, die vervolgens door met name twee van de verdachten werden belegd in (onder meer) onroerend goed.

Drugsonderzoek

Deze praktijk van het ondergronds bankieren kwam aan het licht in een eerder drugs-onderzoek, waaruit bleek dat door de verdachten van dat onderzoek gebruik werd gemaakt van de diensten van één van de verdachten in de zaak Hamburg, die gelden van de verdachten in het drugsonderzoek wisselde of verzond naar andere landen. Ook werd vastgesteld dat contante geldtransporten naar andere landen werden verzorgd, waarvan geen aangifte werd gedaan bij

de douane, wat volgens de wet wel zou moeten.

Grensoverschrijdend

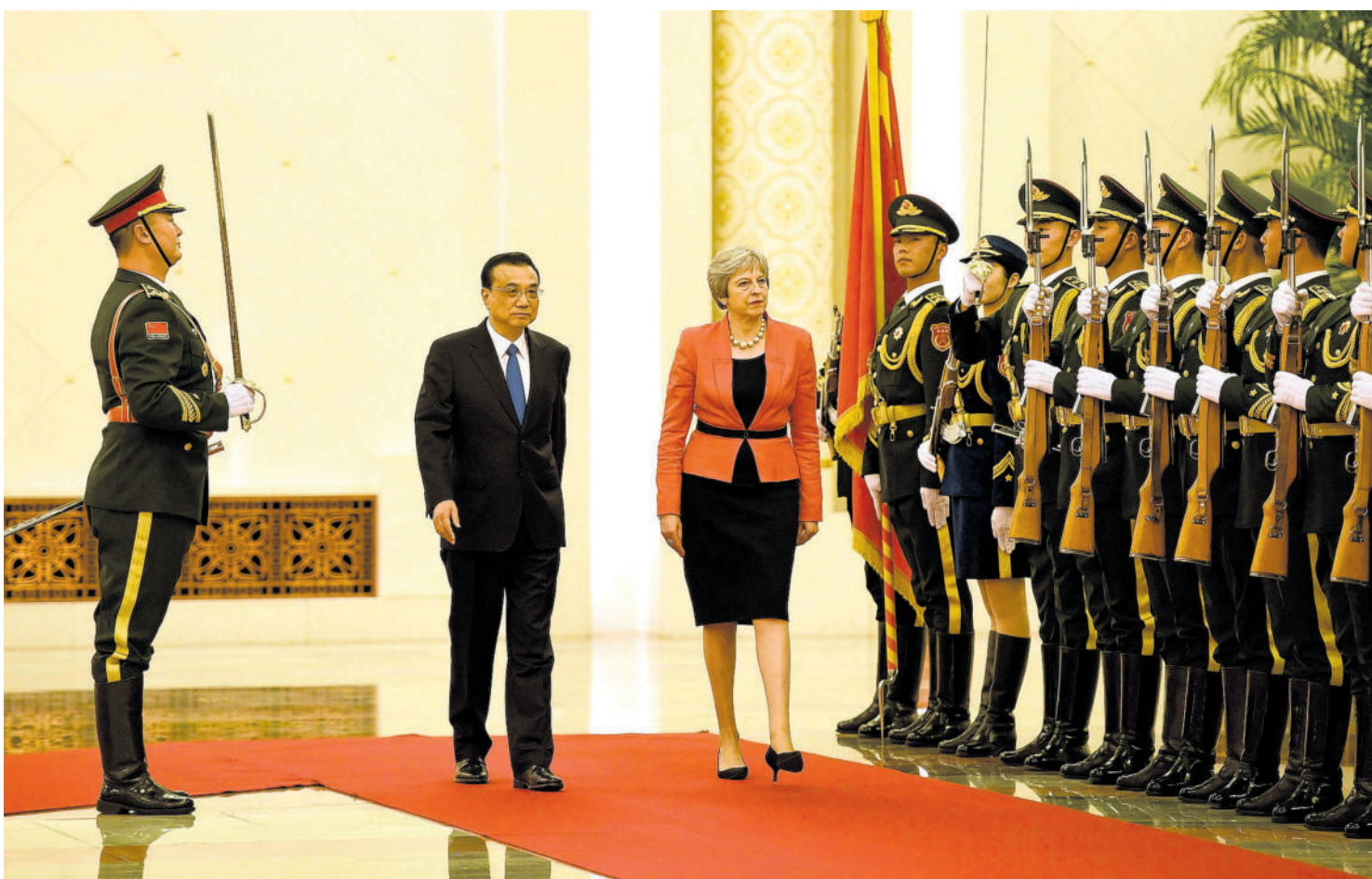
Twee van de verdachten oefenden een uitgebreide grensoverschrijdende bankierpraktijk uit. Bovenop de wekelijks overgemaakte bedragen werden provisies van 5 tot 8 procent berekend. Op die manier werden, zo is de verdenking, langzaam aanzienlijke contante illegale inkomsten gegenereerd. In het kader van het onderzoek werden bij huiszoekingen dan ook aanzienlijke grote contante geldbedragen in beslag genomen.

Witwassen

Met die inkomsten werden, volgens het OM, dus (mede) onroerende goederen aangeschaft en betaald. Daarbij werd een gedeelte van die inkomsten contant aan derden gegeven, die die gelden vervolgens weer op de bankrekeningen van de verdachte terugboekten. Vervolgens werden vanaf die rekeningen de onroerende goederen betaald. Daardoor werd de schijn gewekt dat die gelden van derden werden geleend, terwijl die gelden in feiten van de verdachten zelf waren. Volgens het Openbaar Ministerie is er daarom naast de verdenking van ondergronds bankieren sprake van het vermoeden van witwassen.

Het OM laat weten dat ze, naast de geëiste straffen, een bestuurlijke rapportage plannen om de problematiek van het ondergronds bankieren in kaart te brengen en aan te pakken.

May: Ik ben geen opgever



Premier May loopt met de Chinese premier Li Keqiang langs de erewacht.

WUHAN — De Britse premier Theresa May heeft gereageerd op de oproep van critici om op te stappen. "Ik heb het al eerder gezegd.

Ik ben geen opgever en er is nog veel werk te verzetten in de toekomst", zei ze tegen journalisten tijdens haar

handelsmissie in China. May reageerde daarmee op publicaties waaruit zou blijken dat partijleden van haar af willen. "Mijn werk is het verkrij-

gen van de beste deal voor de brexit en handelsverdragen met de rest van de wereld tekenen. Maar het gaat ook over onze binnenlandse agenda."

Aanslagpleger Londen had Labour-leider Corbyn op het oog

LONDEN — De man die juni vorig jaar met een bestelbus inreed op mensen die een moskee in Londen verlieten, had eigenlijk een ander doelwit op het oog. De 48-jarige terreurverdachte Darren O. uit Cardiff vertelde volgens de Britse media op de rechtszitting dat hij Labour-leider Jeremy Corbyn wilde doodrijden tijdens een pro-Palestijnse demonstratie.

Deze aanslag, die hij naar eigen zeggen met twee kompanen uit het extreemrechtse circuit had

beraamd, ging niet door omdat de straten waren afgezet en Corbyn niet aanwezig bleek. De aandacht werd daarom verlegd naar een moskee in Finsbury Park, waar rond middernacht moslims naar buiten kwamen na het Ramadan-gebed. Er vielen één dode en negen gewonden.

De vermoedelijke dader werd door omstanders uit zijn voertuig gesleurd. De Welshman zei na te zijn overgedragen aan de politie dat hij de macht over het

stuur was verloren en dat hij alleen in het voertuig zat. Gisteren verklaarde hij dat ene Dave de chauffeur was en dat hij niet wist wat die van plan was. Zelf was hij op de bijrijdersstoel bezig een andere broek aan te trekken. Waar Dave destijds is gebleven of nu uithangt kon hij niet zeggen. Niet alleen de openbaar aanklager vond dat een vreemd verhaal, de verdachte zelf ook. O., die moord en poging tot moord ten laste is gelegd, gaf grif toe dat hij en zijn onduidelijke vrienden zo veel mogelijk slachtoffers wilden maken. Het werden gelovige moslims, Corbyn was hem toch liever geweest. En de Londense burgemeester Sadiq Khan 'zou helemaal een lot uit de loterij zijn geweest'.

Russische spionagebaas op bezoek in VS

WASHINGTON — De directeur van de buitenlandse inlichtingendienst van Rusland is op bezoek geweest in de Verenigde Staten voor overleg met zijn Amerikaanse collega's. Dat heeft Anatoli Antonov, de nieuwe ambassadeur in Washington, laten weten in een bericht op Twitter. Later bevestigde hij op de Russische televisie dat spionagebaas Sergej Narisjkin, tegen wie de VS volgens het ministerie van Financiën sancties hebben getroffen, besprekingen heeft gevoerd met de Amerikanen over onder meer 'de gezamenlijke strijd tegen terrorisme'. Dat onderhoud had vorige week plaats.

Trump roept op tot nationale eenheid

WASHINGTON — President Donald Trump van de VS heeft in zijn eerste State of the Union opgeroepen tot eenheid onder de Amerikanen. In de toespraak, vergelijkbaar met de Nederlandse troonrede riep hij ook op tot een sfeer van optimisme in het land. "Dit is ons nieuwe Amerikaanse moment. Er is nooit een beter moment geweest om de Amerikaanse droom te gaan beleven."

Trump benadrukte dat het niet genoeg is om alleen in tijden van crisis bij elkaar te komen. "Vanavond doe ik een beroep op ons allen om onze meningsverschillen opzij te zetten, op zoek te gaan naar een gemeenschappelijke basis en de eenheid te bereiken die we nodig hebben om de mensen die ons hebben gekozen te dienen." De Amerikaanse president heeft nogmaals duidelijk gemaakt dat hij schendingen van de regels in de internationale handel niet wil tolereren. "We zullen de Amerikaanse arbeiders en



Net als zijn voorgangers onderstreepte Trump het gezamenlijk landsbelang en de nationale eenheid.

intellectueel eigendom van de Amerikanen beschermen." Hij kondigde ook zijn geplande infrastructuurinitiatief aan en riep het Congres

op om minstens 1,5 miljard dollar uit te trekken voor infrastructuur. Melania Trump verscheen voor het eerst sinds lange tijd weer in het openbaar.

Zij was gekleed in een wit broekpak en tekende daarmee scherp af tegen het vele zwart van de Democraten die deze kleur bij wijze van protest droegen.

'Guantánamo Bay blijft open'

WASHINGTON — De Amerikaanse president Donald Trump heeft een decreet getekend waardoor de gevangenis Guantánamo Bay open kan blijven. De aankondiging dat Guantánamo Bay toch niet sluit, kwam even voordat Trump begon met zijn State of the Union.

Al tijdens zijn verkiezingscampagne beloofde Trump dat de gevangenis open zou blijven. Zijn voorganger Barack Obama probeerde het detentiecentrum voor terreurverdachten juist te sluiten. Trump wil de speciale gevangenis op Cuba blijven



De cellen van de gevangenis Guantánamo Bay op Cuba.

gebruiken om terrorismeverdachten op te sluiten. Guantánamo Bay werd in 2002 onder toenmalig

president George W. Bush een gevangenis voor vermeende buitenlandse terroristen.

Nieuw onderzoek naar bedreigingen

Arikok wil vleermuizen beter beschermen



Onderzoekers Jafet Nassar en Fernando Simal samen met parkrangers 'in het veld'.

ORANJESTAD — Acht vleermuissoorten 'huizen' in Parke Nacional Arikok, in de grotten en mijnen. Onderzoekers Jafet Nassar en Fernando Simal zijn onlangs samen met parkrangers het 'veld' in gegaan, om onderzoek naar de vleermuizen te doen. Met de verzamelde informatie kan het park de vleermuizen beter beschermen.

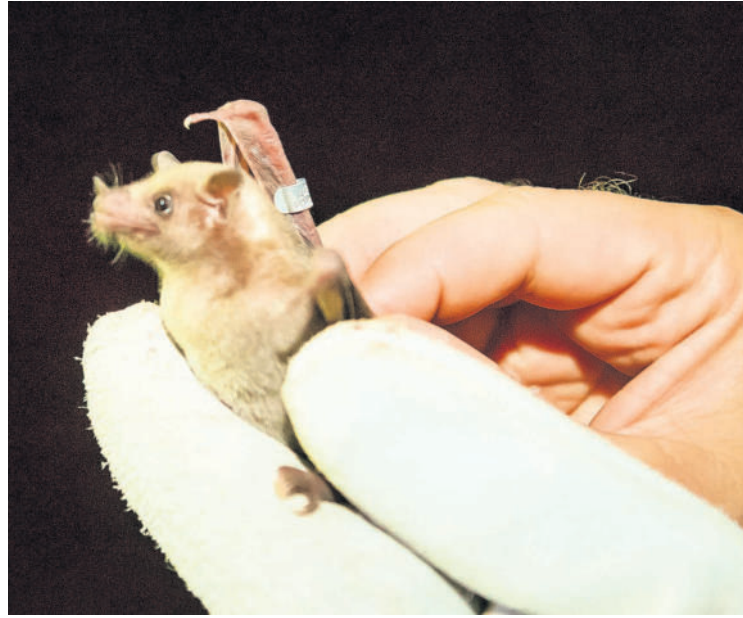
De nachtdieren hebben helaas te maken met diverse bedreigingen, ook in de buurt van hun habitat. Het park heeft uit voorzorg al enkele grotten afgesloten en wil later dit jaar met een voorlichtingscampagne komen. Uit het onderzoek moeten echter meer alternatieven komen om de vleermuizen te beschermen. Het onderzoek dat Nas-

sar en Simal nu hebben gedaan, richtte zich op de leefsituatie van vleermuizen op zowel Aruba als Bonaire en Curaçao. Ze hebben gekeken naar de eetpatronen, migratie (hoe bewegen ze zich voort tussen de eilanden), het gebruik van de grotten en de voortplanting. De parkrangers hielpen Nassar en Simal bij het onderzoek. Een kenmerk van vleermuizen

is dat ze, behalve urenlang op hun kop hangen, lange afstanden kunnen afleggen, zoals tussen Aruba, Bonaire, Curaçao, Colombia en Venezuela.

Bezoekers

De vleermuizen huizen volgens Arikok al duizenden jaren in de grotten en mijnen van het park. Arikok staat internationaal bekend om de flora en fauna, die heel divers is en historie, cultuur en geologie biedt. De grotten en mijnen worden vaak bezocht door bezoekers, omdat ze een cultureel en historisch verhaal te vertellen hebben.



Nieuw onderzoek in 2018.

Het park maakt bezoekers erop attent dat als ze in de buurt van een grot komen, dat ze dan zo stil mogelijk moeten zijn en zeker niet met een zaklamp op de dieren moet schijnen. Als een vleermuis schrikt, bestaat de kans dat ze hun kleintjes laten vallen.

Insectenbestrijding

Vleermuizen zijn nachtdieren, in het donker worden ze actief en komen ze uit de grotten en mijnen. Ze gaan dan op zoek naar eten zoals fruit, nectar, pollen en insecten. Het park ziet een vleermuis als een vorm van insecticide, omdat ze de insecten eten en omdat ze de enige soort zijn die bomen 's avonds bestuiven.

Wie vragen heeft over vleermuizen heeft, kan ze aan het park stellen via telefoonnummer 585-1234 of info@arubanationalpark.org.



Foto: Mirre de Roo

Arikok deed in 2012 ook al onderzoek naar vleermuizen. Toen was een ander team hiermee bezig.



Foto: Mirre de Roo

Onderzoek naar vleermuizen bij de grotten van Miralamar. Dit is een archieffoto uit 2012, toen deed Arikok ook al onderzoek.

FRESH 104.3
DE HOORT HET VERSCHIL

Marc's Muziek Café
(Ma t/m Za: 12 - 15 pm)
Marc de Roo

Voor contact:
Studio: (297) 583 2121
Kantoor: (297) 583 2220
Email: info@fresheruba.com
facebook.com/fresheruba



Vliegende vleermuis.

Fundacion Alzheimer Aruba

Kidneys 297
Be aware, stay healthy!

AMIGOE

Heeft u interesse om te adverteren?
Bel ons op telefoonnummer
582-4333 of stuur ons een email:
avisoaruba@amigoe.com

Get excited.

FEBRUARI 1

15 YEARS SETAR

Vaste Commissie Volksgezondheid

AZV geeft uitleg aan parlement

ORANJESTAD — Waarom kan AZV in het ene geval wel iets doen voor een patiënt en in een ander geval niet? Over dit thema zal de Vaste Commissie Sociale Zaken, Gezin, Ouderenzorg en Volksgezondheid (CSZ-GOV) binnenkort met het Uitvoeringsorgaan Algemene Ziektekostenverzekering (AZV) praten.

Commissievoorzitter Marisol Lopez-Tromp (POR) zegt dat het een vraag is die enorm leeft in de samenleving. Niet alleen het publiek wil daar meer informatie over, ook de parlementaire commissie die over volksgezondheid gaat. De CSZGOV krijgt van AZV een presentatie en kan dan vragen stellen. Lopez-Tromp weet dat AZV is gebonden aan de wet en ook rekening moet houden met financiën. Juist daarom wil de commissie met het uitvoeringsorgaan praten, want er is een aantal actuele zaken die de parlementariërs onder de aandacht willen brengen.

Stichtingen

Die actuele zaken hebben te maken met patiënten, waarvan AZV heeft besloten dat de behandeling niet vergoed wordt. Vanuit de samenleving is daarop gereageerd door stichtingen op te richten en geld in te zamelen. Lopez-Tromp vindt dit aan de ene kant een positieve ontwikkeling, 'omdat het laat zien dat we meeleven met anderen'. Aan de andere kant, zegt ze, is er de vraag waarom AZV in deze gevallen niet betaalt en er stichtingen moeten worden opgericht.

Preventief

De CSZGOV pakt het thema van AZV ook op, omdat het in het regeerprogramma aandacht krijgt. De focus

van AZV zou minder op curatief moeten liggen en moeten verschuiven naar preventief. Daarvoor moeten de wetten van AZV worden vernieuwd. Ook daar wil de commissie over praten.

Kyrenne en Lunah

Twee voorbeelden van de eerder genoemde actuele zaken zijn Kyrenne en Lunah. Beiden zijn momenteel enorm in het nieuws. Kyrenne Croes raakte vorig jaar februari betrokken bij een ernstig auto-ongeluk en werd hersendood verklaard. Haar ouders wilden haar naar Colombia brengen voor behandeling, maar AZV wil deze kosten niet vergoeden, omdat het om revalidatietherapie gaat die ook op Aruba mogelijk is. De verzekeraar is wel bereid om een arts uit Colombia naar Aruba te halen om haar hier te behandelen. De familie en vrienden van Kyrenne organiseerden op 20 januari een grote geldinzamelingsactie, die ruim 11.000 florin opleverde. Zo slaagde de familie erin om Kyrenne op 26 januari naar Colombia te laten vervoeren, waar ze nu wordt behandeld. In de zaak van de tweejarige Lunah Rijkssen, die bij de geboorte Trisomie 18 (Edwardssyndroom) bleek te hebben, maakten de ouders afgelopen maandag bekend dat de gezondheidstoestand van hun dochter een hart-



Parlementariër Marisol Lopez-Tromp.

operatie niet meer mogelijk maakt. Er is te lang gewacht. De ouders strijden sinds haar geboorte tegen de beslissing van AZV die de hartoperatie niet wilde vergoeden, omdat het niet om

een reguliere behandeling zou gaan. De ouders spannen een kort geding en een bodemprocedure aan.

De rechter in kort geding besliste onlangs dat AZV, in

afwachting van de uitkomst van de bodemprocedure, toch de kosten voor de hartoperatie moet betalen. De samenleving kwam ook op voor Lunah en organiseerde geldinzamelingsacties.

MEP-fractie:

'IMF-delegatie goed te spreken over beleidsplannen'

ORANJESTAD — Tijdens het jaarlijkse evaluatiebezoek heeft een delegatie van het Internationaal Monetair Fonds afgelopen week diverse stakeholders gesproken, om zo een goed beeld te krijgen van de financiële en economische status van Aruba. Volgens coalitiepartij MEP waren de IMF-vertegenwoordigers goed te spreken over de plannen van de regering om de overheidsfinanciën te verduurzamen. Oppositiefractie AVP zegt echter dat het IMF zich zorgen maakt over bepaalde verkiezingsbeloften.

Met name de belofte om de pensioenleeftijd naar zestig jaar te verlagen en het medische verzekeringspakket uit te breiden, baart het IMF zorgen, zo laat AVP-parlementariër Richard Arends weten. Hij zegt dat verlaging van de pensioenleeftijd direct en automatisch zou leiden tot een tekort op de begroting van het ouderdomspensioen van de Sociale Verzekeringsbank.

De overheid is wettelijk verplicht om dit tekort aan te vullen, hetgeen dus verdere druk op de overheidsfinanciën legt. Arends hekelt verder het feit dat het parlement, na ruim drie maanden regeren, nog altijd geen inzicht heeft gekregen in de regeringsplannen en niet weet welke richting de regering op financieel en economisch gebied op wil.

IN HET KORT

Toiletbezoek

Een inbreker probeerde de glazen schuifdeur aan de achterkant van een woning in Cumana te forceren. De bewoner was echter gewoon thuis en zat op het toilet. Hij hoorde een verdacht geluid en liep daarom na het toiletbezoek naar de woonkamer. Daar zag hij, bij de schuifdeur een blanke man met een wit shirt, een zwarte pet en een schroevendraaier. De inwoner draaide zich direct om, sloot zichzelf op in zijn slaapkamer en sprong uit het raam. Vervolgens rende hij naar de burens om de politie in te schakelen. Agenten controleerden het huis maar troffen niemand aan. De schuifdeur had sporen van braak maar zat nog steeds op slot. De bewoner deed aangifte.

Lastige landloper

De politie kreeg onlangs melding van een 'lastige landloper' in de Weststraat en stuurde twee agenten om te kijken wat er aan de hand was. De politiebeambten troffen een hen welbekende zwerper slapend op een bank. Hij had een drugspijpje en een zak wiet bij zich. Die werden in beslag genomen. Omdat een slapende zwerper een lelijk gezicht is voor toeristen in die omgeving, werd hij wakker gemaakt en weggejaagd.

Agressieve patiënt

De politie moest maandagochtend een agressieve man in een ambulance begeleiden. Het slachtoffer werd gedrogeerd op de grond gevonden, tegenover het Holiday Inn hotel. Toen hij overeind werd geholpen was hij echter zeer agressief, waarop de politie besloot om mee te rijden met de ambulance, om verdere problemen te voorkomen. Onduidelijk was welke drugs hij had gebruikt. Volgens de politie zou het mogelijk om ecstasy of molly gaan.

Fractie leider MEP na bezoek aan Bureau Rampenbestrijding

'Wetgeving veranderen voor crisismanagement'



Rocco Tjon (links) in gesprek met Rino Hermans van Bureau Rampenbestrijding.

ORANJESTAD — Bureau Rampenbestrijding zal fractieleider Rocco Tjon (MEP) een overzicht geven van de wetten die moeten worden aangepast, zodat Aruba klaar is om te handelen als zich een crisis voordoet. Dat is afgesproken tijdens een gesprek tussen Tjon en interim-directeur Rino Hermans.

Tjon ging op bezoek bij het Bureau Rampenbestrijding, nadat hij van premier Evelyn Wever-Croes (MEP) informatie had gekregen over de situatie in Venezuela. Hij kreeg van Hermans uitleg over wat het Bureau doet en hoe Aruba is voorbereid op een crisis.

Risicobeheersing

Bureau Rampenbestrijding is al enige tijd bezig met een structuurverandering. De dienst verandert van een crisisgericht bureau naar een dienst die zich richt op risicobeheersing. Om dat te kunnen doen, legde Hermans uit, is het nodig dat er middelen beschikbaar zijn en dat de wetgeving is aangepast. Dat laatste is beleidsmatig nodig om een crisis in het algemeen

te kunnen bestrijden. Het aanpassen van wetgeving is een taak van het parlement. Tjon zegde Hermans toe dat, als hij een overzicht krijgt van de wetten die moeten worden aangepast, het parlement dit kan evalueren en de nodige wijzigingen kan aanbrengen.

Crisis

Als zich een crisis op Aruba voordoet, liggen bij Bureau Rampenbestrijding het beleid en de plannen klaar. Hermans vertelde Tjon dat dit ook al is getraind met de betreffende departementen. Gezien de kleine schaal van het eiland, zijn er verschillende contacten met eilanden in de regio die ook hulp kunnen bieden. Hermans vertelde dat er van een secundaire crisis wordt ge-

sproken als een situatie escaleert, waardoor de druk op de departementen toeneemt. Zij hebben immers beperkte middelen om te kunnen handelen.

Drie fases

In het geval van een secundaire crisis gaan er drie fases in, die in totaal zes maanden duren. Als eerste wordt iedereen geregistreerd die op Aruba aankomt en worden medische gegevens genoteerd. Daarna wordt gezorgd dat deze personen worden voorzien in hun eerste levensbehoeften. Als laatste moet worden bekeken waar deze personen naar toe moeten. Hermans vertelde aan Tjon dat dit 'resettlement' heet en dat dit een Koninkrijksaangelegenheid is. Om dit allemaal in goede banen te leiden, moeten er actuele wetten zijn. Hermans heeft Tjon toegezegd volgende week een overzicht van de wetten te sturen, zodat de fractieleider daar mee aan de slag kan.



Problematiek houdt aan

Opnieuw dode hond met poten vastgebonden tentoongesteld

ORANJESTAD — Remco Liem laat op de Facebook-pagina 'Durf te vragen Aruba' weten dat hij via San Fuego op weg was naar Arikok en ter hoogte van nummer 55 een 'prachtig uitziende maar dode hond met halsband met de poten aan elkaar vastgebonden' tegenkwam. Aruba kampt al jarenlang met het probleem van dood tentoongestelde dieren. Korps Politie Aruba (KPA) liet tot op heden nog niet weten of en hoe dit probleem wordt aangepakt.

Trudy Hassel, politiecommissaris (KPA), laat desgevraagd aan de Amigoe weten dat ze volgende week in gesprek gaat met de regering over dit probleem. Op de vraag of het KPA hier momenteel werk van maakt, antwoordt ze: "Op dit moment zijn wij in afwachting van een beslissing van het Openbaar Ministerie (OM) en we treden op wanneer het nodig is." Of de vraag of de politie iets doet als er zulke honden gevonden worden, bijvoorbeeld uitzoeken wie de honden doodmaakt of op welke manier dit gebeurt, reageert Hassel dat ze hier geen reactie op kan geven.

Facebook

"Het zag er voor mij verdacht uit. Is iemand misschien zijn hond kwijt?", vroeg Liem in de Facebook-groep Durf te vragen Aruba. Hij kreeg tot nu toe geen

reactie van de eigenaar van de hond maar wel van veel anderen. Sommigen zeggen zelf al meermaals dode honden te hebben aangetroffen. 'Ik wandel daar elke dag met mijn honden en ontdekte de hond vandaag. Poten idd met stuk kabel aan elkaar gebonden. Grote, op eerste gezicht gezonde hond. Niet oud. In december op dezelfde plek ook al een grote Rottweiler-achtige hond dood en eerder dat jaar een plastic tas met pups opgehangen aan een tak.' Lezen we onder andere. De Amigoe nam contact op met de persoon in kwestie. "Ik woon 200 meter van de plek en loop er dagelijks met mijn honden en zie regelmatig dode honden liggen langs de route die loopt van de ingang van het Arikok park naar de Natural Pool. Toen ik hier vijftien jaar geleden kwam wonen, lagen er al tig kadavers van hon-



den en katten langs de weg. Soms in de openlucht, soms in zakken. Op een dag telde ik wel zeventien kadavers. Je ruikt de dode dieren en ziet de vliegen. Sommigen van hen begroeven mijn vrouw en ik zelf", vertelt Otto. Op de vraag of Otto de politie inlicht als hij dode honden ziet, antwoordt hij: "Nee, dat doe ik niet meer. In het begin deed ik dat wel maar voor mijn gevoel wordt er niks mee gedaan. Sinds ik als vrijwilliger voor de Crijjo Trappers werk, weet ik wel dat je Serlimar kunt bellen als je een dood beest aantreft. Die komen het dan meteen ophalen. Zeker op toeristische routes zijn ze er, gelukkig, snel bij."

Vergif

Otto vertelt dat de geitenhouders in San Fuego hondenbrokken vermengd met gif langs de weg leggen om straathonden te vergiften. "Er werden vroeger wel eens geiten doodgebeten door honden en we weten dat er cunucu's zijn die gif uitzetten om hun vee te beschermen. Je ziet dan hoopjes liggen en ik hou mijn eigen hond dan aan de lijn om die hoopjes zelf omver te schop-

pen. Een hond van ons raakte vergiftigd maar konden we op tijd naar de dierenarts brengen. Een andere hond van ons verdween spoorloos. De kadavers zien er vaak nog intact uit, dus zonder verwondingen. Ik denk dat de meeste dode dieren vergiftigd werden."

Oplossing

Eind december vorig jaar gingen er al soortgelijke foto's rond die gemaakt werden door Elton Hart. Hij vond dode honden op de rotsen bij Calbas. De discussie gaat al jaren: Loslopende honden bijten vee dood van boeren die hun inkomen moeten beschermen en geen andere oplossing lijken te zien dan de honden dood te maken en ze tentoon te stellen om een probleem aan te kaarten. Dat is niet de juiste manier om een probleem aan te kaarten maar het belangrijk is nu dat er een oplossing komt voor het overschot aan loslopende honden.

Minister Dangui Oduber (MEP) van Toerisme, Volksgezondheid en Sport liet al eerder weten bezig te zijn met het bedenken van een aanpak van dit probleem.



Ocan's Spotlight:

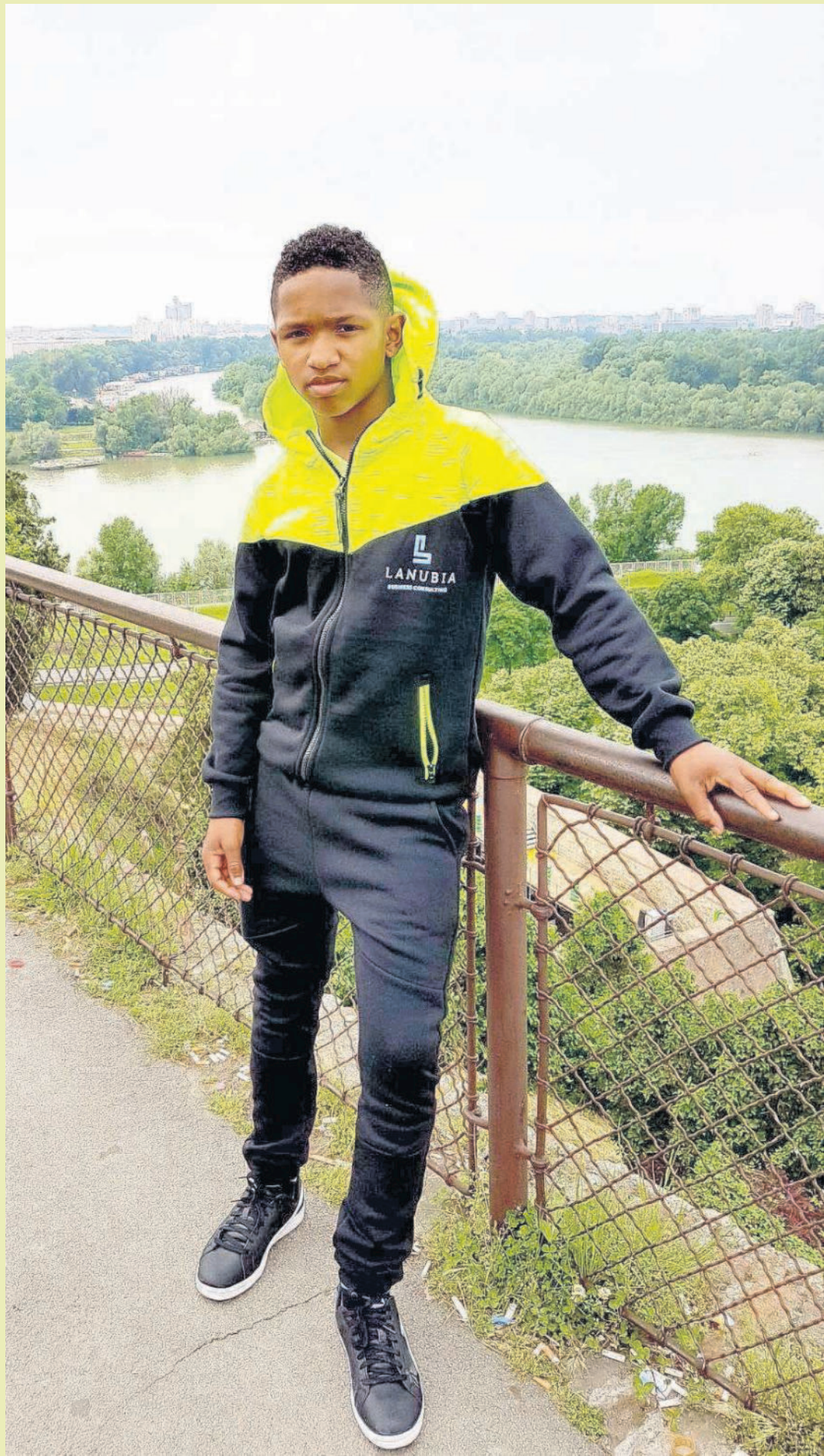
Junior MacDonald

Nederland telt meer dan 150.000 inwoners met wortels op Aruba, Curaçao, Bonaire, St. Maarten, St. Eustatius en Saba. Duzenden hiervan zijn op hun eigen manier succesvol. Stichting Ocan plaatst dit jaar elke week één van hen voor het voetlicht. Deze week het verhaal van Curaçaoënaar Junior MacDonald, een topsporter van bijna veertien, en zijn moeder Chrisnelma MacDonald.

Junior: "Ik hield altijd al van stoeien. Ik deed aan kickboksen, maar ik vind worstelen gewoon leuker. Misschien omdat ik er verder mee ben gekomen en er beter in ben." Chrisnelma: "Mijn man doet aan grappling, ook een vechtsport, en nam mijn zoon een keer mee naar zijn training. De trainer zag hoe enthousiast Junior meedeelde vanaf de kant. Hij had in het verleden ook worstelaars getraind, zag dat Junior talent voor worstelen had en is hem zelf gaan trainen. In Rotterdam is er namelijk geen worstelvereniging. Na twee maanden was er het Bradley Stolk-toernooi waarmee geld wordt ingezameld voor de Stichting Kika. Junior had nog nooit met een echte tegenstander geworsteld, maar alleen met een oefenpop. Hij deed voor de lol mee en pakte meteen goud. Drie maanden later was er een internationaal toernooi. Hij stond als jongen van acht tegenover ervaren jongens uit Rusland, Polen en Tsjechië. Uiteindelijk werd hij veertiende en dat was niet slecht."

Junior: "Daarna ben ik gevraagd voor het nationaal team. Na twee maanden proefworstelen werd ik geselecteerd." Chrisnelma: "Hij traint nu één keer per week met het nationale team in Utrecht en daarnaast met zijn oude trainer in Rotterdam, maar het is de bedoeling dat hij vier keer per week in Utrecht gaat trainen. Hij moet eigenlijk vijf of zes dagen per week trainen."

Inspiratie
Junior: "Op het eerste EK werd ik uitgeschaakt, maar ik deed wel ervaring op. Ik weet nu welke worstelaars bij de top van Europa horen en dat het een lange weg daar naartoe is. Op het Easter Wrestling Tournament, het op één na belangrijkste toernooi van Europa, werd ik derde. In Frankfurt-Oder pakte ik goud, in Denemarken haalde ik brons en enkele weken geleden was ik eerste bij het Bradley Stolk-toernooi. Die medailles zijn belangrijk. Ik train voor goud. Ik ben niet altijd blij met zilver of brons." Chrisnelma: "Hij is nooit blij met zilver of brons."



Obstakels
Chrisnelma: "We proberen Junior mee te laten doen aan de belangrijkste trainingskampen en toernooien waar hij punten kan ha-

len voor deelname aan het EK. Er zijn meer toernooien en kampen, maar dat is financieel niet haalbaar. We moeten het allemaal zelf betalen. 2500 euro voor een EK in Servië heb

je niet zomaar liggen." Junior: "Om mijn ouders te helpen, heb ik een krantenwijk en verdien ik geld met het opruimen van de tuinen van burens. De combinatie met school is een kwestie van plannen. Ik zit in de tweede mavo/havo-brugklas. Vaak leer ik in de auto op weg naar de training of alvast dagen van tevoren." Chrisnelma: "Junior is sinds kort officieel erkend als topsporter, zodat hij volgend jaar naar de Thorbeckeschool in Rotterdam kan. Die houden rekening met zijn trainings-schema. Maar het is drie kwartier van ons huis, dus 125 euro per maand aan abonnementskosten voor het openbaar vervoer. Hij wil graag en we gaan er alles aan doen om het mogelijk te maken, maar het is nog even afwachten of het gaat lukken."

Advies
Chrisnelma: "Het is belangrijk dat ouders moeite doen voor hun kinderen. Veel ouders zijn goed in het bedenken van excuses; ze zeggen dat ze geen tijd hebben om naar wedstrijden te komen of laten hun kinderen naar trainingen gaan. Jongeren met talent worden zo niet door hun ouders gemotiveerd en trainers raken hun motivatie kwijt als ze taken van de ouders op zich moeten nemen. Het is belangrijk om interesse te tonen, om betrokken te zijn bij de vereniging." Junior: "Ik ben mijn ouders dankbaar en ook mijn eerste trainer met wie ik nog steeds train. Mijn advies is, dat je ervoor moet gaan als je iets wilt. Het komt wel eens voor dat mensen me vertellen dat iets niet gaat lukken, maar ik voel dat eigenlijk als een extra motivatie." Chrisnelma: "Ouders zijn weleens boos dat hun zoon niet door de selectie is gekomen of niet mee mag naar een EK of een trainingskamp. Junior wil daardoor extra laten zien, dat hij het echt kan." Junior: "Als ze jaloers zijn, betekent het dat ik echt goed bezig ben. Anders zouden ze er niets over zeggen."

www.ocan.nl, ook op Facebook en Twitter
Volg Junior op Instagram via: [junior_wrestler](#)



Urwyn Vyent directeur van NiNsee

DEN HAAG — Het Nationaal Instituut Slavernijverleden en Erfenis (NiNsee) heeft Urwin Vyent benoemd als waarnemend directeur.

Hij is de opvolger van Antoin Deul, die eerder deze maand vertrok na een verschil van inzicht over de koers van het NiNsee. Vyent zal zich onder meer bezighouden met de professionalisering van het NiNsee en de versterking van het bestuur. De 58-jarige Vyent, afkomstig uit Suriname, was sinds 2010 lid van de bestuurscommissie Amsterdam-Zuidoost. Ook werkte hij lange tijd als adviseur voor het NiNsee, dat jaarlijks de slavernijherdenking in het Amsterdamse Oosterpark organiseert. Vyent is auteur van het boek Gekocht & Betaald, over het slavernijverleden van Suriname.



Bo aporte, un compromiso pa nos progreso!



Een dagopvang waar hulpbehoevende kinderen worden begeleid om in de toekomst te functioneren binnen de arbeidsmarkt.





RICIBI GRATIS
CU CADA COMPRA DI UN CAHA DI CHILL

1. CUMPRU UN CAHA DI CHILL NA BO SUPERMERCADO PREFERI

2. TRECE BO RECIBO NA TROPICAL BOTTLING COMPANY

3. RICIBI DOS T-SHIRT PA CADA CAHA CU BO A CUMPRU

PA MAS INFORMACION YAMA NOS NA 5976533 OF BISHITA NOS PAGINA DI FACEBOOK OFERTA VALIDO TANTEN TIN DEN STOCK.



TRANSFORMA BO KAVEL CU CHILL

1. CHILL TA TRANSFORMA BO KAVEL COMPLETAMENTE GRATIS

2. PA PARTICIPA YAMA NOS NA 5976533

PA MAS INFORMACION YAMA NOS NA 5976533 OF BISHITA NOS PAGINA DI FACEBOOK OFERTA VALIDO TANTEN TIN DEN STOCK.









Reactie op geruchten ontvoering kind

‘Voogdijraad kan alleen bemiddelen’

ORANJESTAD — De Arubaanse moeder die onlangs met haar kind naar Argentinië op vakantie ging, besloot, zonder de vader in te lichten, daar te blijven. Dit verhaal doet, in verschillende varianten, de ronde op sociale media. De geruchtenmolen draait zo hard, dat de Directie Voogdijraad nu heeft besloten om haar kant van het verhaal te vertellen.

Volgens de Voogdijraad heeft de moeder in kwestie de volledige voogdij over het kind en is ze van het eiland vertrokken met inachtneming van alle wettelijke procedures. De vader van het kind benaderde de Voogdijraad om hulp, omdat hij nu geen contact meer heeft met zijn kind. “Gezien de moeder de volledige voogdij heeft, is dat een zeer lastige situatie”, aldus de Voogdijraad.

Intake
In het belang van het kind

werd toch een intakegesprek gehouden met de vader om zijn zorgen aan te horen. De Voogdijraad besloot na het aanhoren van vader, een zogeheten ‘kinderbescherming onderzoek’ te starten. Hiervoor is een verzoek gedaan aan de betreffende autoriteiten in Argentinië om onderzoek te doen naar de veiligheid en ontwikkeling van het kind. Na onderzoek is contact gelegd met de moeder en werd gestart met de procedure tot verkrijgen van bewijs dat het kind is inge-



schreven op een school en bij de burgerlijke stand. Ook

ging de moeder akkoord met het doorgeven van adresge-

gevens, zodat vader in elk geval via Skype-contact zou

kunnen hebben met zijn kind.

Advocaat
“Helaas zijn vader en moeder niet tot een overeenkomst gekomen in het belang van het kind en ligt de zaak bij

een advocaat in Argentinië. Omdat het kind niet meer is ingeschreven op Aruba en in Argentinië woont, moet de vader daar een rechtszaak aanspannen, als hij gedeeltelijke of gehele voogdij over zijn kind wil.

Facebook

De Voogdijraad benadrukt dat haar belangrijkste taak is om, in het belang van het kind, te bemiddelen tussen ouders, voordat het tot een rechtszaak komt. De procedures die de Voogdijraad hierbij volgt, staan vastgelegd in de wet en richten zich exclusief op het welzijn van het kind. Om de service verder te verbeteren, laat de Voogdijraad weten nu ook actief te zijn op Facebook via de pagina facebook.com/VoogdijraadAruba. Hier is informatie te vinden maar er kunnen ook vragen gesteld worden zonder dat je naar het kantoor hoeft.

ATA Europa
‘beste verkeersbureau van Nederland’



Foto: Nils van Houts

ORANJESTAD — De Europese vestiging van de Aruba Tourism Authority is in Nederland afgelopen weekend uitgeroepen tot ‘beste verkeersbureau’ tijdens de jaarlijkse Vakantie Awards 2018, georganiseerd door TravMagazine. De prijzen werden zaterdagavond uitgereikt tijdens het uitverkochte Reisgala in Hotel van Oranje in Noordwijk. Volgens ATA is de prijs een van de meest prestigieuze toerisprijzen van Nederland. Naast Aruba waren er verkeersbureau’s van Curaçao en Zuid-Afrika genomineerd. De prijs werd uitgereikt door hoofdredacteur Theo de Reus en namens ATA Europa in ontvangst genomen door ATA-regiodirecteur Tirso Tromp. Het verkeersbureau is ‘uitermate trots’ op het winnen van deze prijs en feliciteert de collega’s in Nederland met hun ‘geweldige werk’. “Dit soort onderscheidingen motiveert een ieder om hard te blijven werken ter promotie van nos dushi isla.”

Bibliotheek kampt met
airco-problemen



ORANJESTAD — Medewerkers van de Nationale Bibliotheek – de vestiging in de George Madurostraat – zijn maandagochtend buiten de bibliotheek gaan zitten. De airconditioning in het gebouw was defect waardoor de warmte onverdraaglijk werd. Volgens directeur Astrid Britten zijn er eerder problemen met de airco geweest maar is deze tijdens de renovatie van de bibliotheek in 2012 geheel vernieuwd. De airconditioning valt echter nog steeds af en toe uit en men weet niet wat de oorzaak hiervan is. In geval van een stroomstoring is dat logisch vindt ze, maar afgelopen week waren de medewerkers sinds donderdag vrij en konden maandagochtend de oorzaak niet ontdekken. De Bibliotheek heeft toen contact opgenomen met onderhoudsbedrijf CHS. Het bedrijf ontdekte dat sommige machines op het dak niet aanstonden. Deze werden aangezet zodat het in de loop van de dag weer koel in de bibliotheek werd. Waarom de betreffende machines niet aanstonden, is niet duidelijk. Directeur Britter benadrukt dat het geen staking was, zoals in sommige andere media werd gemeld.

Kennisdeling tussen veiligheid- en zorginstanties

‘Preventie is beter dan aanhouding’

ORANJESTAD — Dominee Marcel Balootje organiseerde afgelopen woensdag ‘Prevencion ta mihor cu detencion’ ofwel ‘preventie is beter dan aanhouding’. Een middag waarbij sprekers afkomstig van verschillende instanties hun kennis kwamen delen door het geven van lezingen. De focus lag hierbij op het feit dat er andere manieren zijn om criminaliteit tegen te gaan dan het dreigen met detentie.

Balootje is een dominee die veel werkzaam was in gevangenissen. Hij is ook voorzitter van de Stichting Mount

Horeb Ministries / Fortaleza Pa Famia. Deze non-profit organisatie zet zich op sociaal en spiritueel vlak in voor

families. Hij organiseerde de dag naar aanleiding van zijn nieuwe boek ‘Kiko tin tras di tralie’ dat geschikt is voor zowel ouders als jeugd. Docent Henry Barrera, Enid de Kort van Directie Sociale Zaken, Erik Barry van het Korps Politie Aruba (KPA), sociaal werker Fejte Zijlstra werkzaam bij het Korrekctie Instituut Aruba (KIA) en ook psychiater Hendrikus van



Gaalen kwamen spreken. Van Gaalen, directeur van Respaldo, de overkoepelende organisatie voor de verschillende psychische zorginstellingen, kwam vertellen over verschillende mogelijke manieren van criminaliteitspreventie. “Dreigen met detentie is maar een optie. Bovendien vrees ik dat de gevangenis langere en meerdere straffen ruimtelijk of financieel niet aan kan”, laat hij desgevraagd aan de Amigoe weten. “We moeten meer doen dan alleen dreigen met straffen en problemen bij

de wortels aanpakken.” Hij heeft het ‘creëren van een veilige leefomgeving’ bovenaan het lijstje staan ter preventie van criminaliteit.

Ook Robert Candelaria (AVP) besprak het ‘voorkomen van gevangenschap’. Hij benadrukte onder andere dat detentie kan dienen als preventie, een afschrikmiddel, maar eenmaal in de gevangenis moeten personen op andere manieren geholpen worden om daarna weer werkzaam te kunnen zijn in de maatschappij.

Door 101 Consultancy en Gamma IT Solutions

Succesvol Payroll Pro Ultra seminar in Suriname

PARAMARIBO — 101 Consultancy – de exclusieve leverancier van Payroll Pro Ultra-HRM in Suriname – hield vorige week, samen met Gamma IT Solutions, ontwikkelaar van de salarisadministratiesoftware, het informatieve Payroll Pro Ultra seminar in Suriname met klanten, paymasters en andere geïnteresseerden. Het seminar diende als platform om informatie te geven over de Payroll en HRM modules en over de nieuwe portals, de Employee Portal & Manager Portal, van Payroll Pro Ultra.

De portals zijn web-based applicaties waarmee werknemers en managers HR-gereelateerde behoeften makkelijk kunnen aanvragen. Er zijn basisfuncties waarbij werknemers van een bedrijf alle loonbrieven en loonbelastingkaarten (loonopgaves) kunnen bekijken, downloaden en afdrucken. Voor de managers zijn er functies die ze toestaan om makkelijk vakanties en verzoeken te kunnen goedkeuren of afwijzen. De portals kunnen ook worden gebruikt om persoonlijke informatie te raad-

plegen en controleren. Michel Akrum, eigenaar van 101 Consultancy, legt uit: “We zijn heel tevreden dat wij onze klanten in Suriname Payroll Pro Ultra kunnen aanbieden. De Payroll en HRM module zijn geïntegreerd en bieden zeker een efficiënte oplossing aan de payroll behoeften van zowel kleine als grote organisaties. De portals zijn applicaties met ontzettend veel voordelen voor zowel werknemers als managers, deze zijn vanaf elk apparaat toegankelijk – computer, telefoon, tablet,

wat dan ook – omdat het online is.”

De meer dan vijftig aanwezigen bij het seminar toonden veel belangstelling voor Payroll Pro en er zijn al verschillende klanten die enthousiast zijn om de Payroll en HRM modules en de nieuwe portals te implementeren om van de vele voordelen te kunnen genieten.

Koos Veel, managing director van Gamma IT Solutions voegt eraan toe: "We verwachten zeker een toename aan de vraag voor de Payroll Pro in Suriname. We zijn zeer tevreden met de samenwerking met 101 Consultancy en de uitstekende support die ze aan alle Payroll Pro klanten in Suriname aanbieden. We willen ook vermelden dat de employee portal gratis is voor klanten die onze Ultra-HRM-module al gebruiken."



**"What about...
The beach
today,
nice- clean-
and pure **white**
sand..."**

Aruba is Beautiful!
...And Clean...

Support:
**Fundacion
Aruba Limpi**

 **583-8383**

Belangrijke nummers

Centraal Politie	100	Kirahacha	583-4908
Brandweer	911	Maria	585-8145
Politie O'stad	102	Noord	586-4606
Politie San Nicolaas	104	Oduber	582-1780
Politie St.Cruz	105	Paradera	588-6638
Politie Noord	107	San Lucas	584-5119
Tipline Politie	11141	San Nicolaas	584-8186
Ziekenhuis	527-4000	Santa Anna	586-8181
Dierenarts	585-0400	Santa Cruz	585-8028
Elmar centraal	523-7100	Seroe Preto	584-4833
Elmar storig	523-7147	Trupiaal	583-8560
WEB Aruba	525-4600		
SETAR	582-2116	— Mortuariums —	
Taxi (TAS)	587-5900	Ad Patres	584-2299
Taxi (ATT&T)	582-2010	Aurora	588-6699
Taxi (PTS)	588-0035	Olive Tree San Nicolaas	584-8888
Taxi (Diamond)	587-2300	Olive Tree Oranjestad	582-0000
Kankerbestrijding	582-0412		
Stichting SAMBA	582-0903	— Stichtingen —	
—Oranjestad—		Fundacion Anti-Droga Aruba	
Ambulance	582-1234	(FADA)	583-2999
BGD Oranjestad	527-2782	Fundacion Respetami	582-4433
Veterinaire Kliniek	582-1720	Zwanger? Fundacion	
Animal Shelter	582-1623	CIZKA	583-0331
		Fundacion Diabetico	593-0507
— San Nicolaas—		Arubano	593-4928
Ambulance	584-5050	Twelve Step Meeting	
Centro Medico	523-8833	AA-NA- AL- ANON- OA	583-8989
BGD San Nicolaas	527-2782	Fundacion Amor Pa	568-4739
Serlimar	584-5080	Prohimo	564-8849
		NA Acceptance Group	565-7500
— Botica —		Fundacion Centro	
4 Centro Medico	584-5794	Ecologico Aruba	562-8984
Aloë	584-4606	Bureau Sostenemi Misbruik	
Central	585-1965	en mishandeling tegen	
Dakota	588-7364	minderjarigen	588-1010
Del Pueblo	582-1253	Fundacion C.V.A. voorkomen	
Eagle	587-9011	en zorg voor stroke	567-7004

Het weer

DONDERDAG 1 februari 2018			
Gedeeltelijk bewolkt met wind vanuit het Oostnoor- doost tussen 28 en 41 km/u.			
Max Temp. 30°	Voelt Als 34°	Wind 26 km/u	Precipitatie 40%
Zonsopgang 07:06	Zonsondergang 18:42	UV index 10 v/d 10	

DONDERDAGAVOND			
Licht bewolkt met kans op regen. Wind vanuit het Oostnoordoost tussen 26 en 41 km/u.			
Max Temp. 25°	Voelt Als 25°	Wind 26 km/u	Precipitatie 50%
Maansopgang 19:03	Maansondergang 08:50		

Aankomsttijden



Cruiseschepen

Donderdag, 01 Feb '18

Celebrity Eclipse
08.00 - 17.00

Vrijdag, 02 Feb '18

Disney Wonder
04.00 – 02.00
Crown Princess
08.00 - 22.00

Zaterdag, 03 Feb. '18

Geen cruiseschepen in poort

Zondag, 04 Feb '18

Freewinds – Dept.
**** - 23.45

BVN		bvn	
17:10:	Dagelijkse Kost	07:35:	NOS Journaal
17:25:	EenVandaag	07:55:	Weerbericht Europa/Afrika
17:50:	NOS Studio Sport	08:00:	NOS Koningshuis
18:00:	VRT Journaal	08:30:	NOS Koningshuis
18:45:	De Wereld Draait Door	09:25:	Wetenschap havermoutpap
19:35:	NOS Journaal	09:55:	Nieuwsuur
19:55:	Weerbericht Europa/Afrika	10:40:	Weerbericht Amerika/Caribiën
20:00:	NOS Koningshuis	10:45:	Jinek
20:30:	NOS Koningshuis	11:40:	Hallo Nederland
21:25:	Wetenschap havermoutpap	12:00:	VRT Journaal
21:55:	Nieuwsuur	12:30:	Van Gils & Gasten
22:40:	Weerbericht Amerika/Caribiën	13:20:	NOS Watersnoodramp
22:45:	Jinek	14:55:	Kook mee met MAX
23:40:	Hallo Nederland	15:05:	NOS Journaal
		15:10:	Sesamstraat
donderdag 1 februari		15:30:	Het Klokhuis
00:00:	VRT Journaal	15:45:	NOS Jeugdjournaal
00:30:	Van Gils & Gasten	15:50:	Taarten van Abel
01:25:	De Tiende van Tijn	16:15:	Blokken
02:00:	BinnensteBuiten	16:45:	Thuis
02:25:	Tijd voor MAX	17:10:	Dagelijkse Kost
03:05:	NOS Journaal	17:25:	EenVandaag
03:10:	Sesamstraat	17:50:	NOS Studio Sport
03:30:	Het Klokhuis	18:00:	VRT Journaal
03:45:	NOS Jeugdjournaal	18:45:	De Wereld Draait Door
03:50:	CupCakeCup	19:30:	NOS Journaal
04:15:	Blokken	19:55:	Weerbericht Europa/Afrika
04:45:	Thuis	20:00:	Dokters van morgen
05:10:	Dagelijkse Kost	20:50:	Op de man af
05:25:	EenVandaag	21:40:	NOS Watersnoodramp
05:50:	NOS Studio Sport	22:05:	Nieuwsuur
06:00:	VRT Journaal	22:55:	Weerbericht Amerika/Caribiën
06:45:	De Wereld Draait Door	23:00:	Jinek

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V. Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368	Social Media & Marketing Coordinator Tiziana La Torre tlatorre@amigoe.com
Bilderdijkstraat 16 Postbus 323, Oranjestad, Aruba	Administratie Algemeen: adminaruba@amigoe.com
Directie: Michael Voges mvoges@amigoe.com Grecia Willems gwillems@amigoe.com	Administratie Zulaika Kelly zkelly@amigoe.com (abonnement) Zulma Kock avisoaruba@amigoe.com (layout)
Redactie: Alex Lacle (hoofd redacteur) Mirte de Rozario Melissa Stamper Nadine Salas arubaredactie@amigoe.com	Distributie Zulma Kock abonnementaruba@amigoe.com
Verkoop Algemeen: Zulma Kock avisoaruba@amigoe.com	Klachten over bezorging? Mail naar: klachtenaruba@amigoe.com
Verkoop/Acquisitie Shawn Geerman sgeerman@amigoe.com	Kantooruren: Maandag t/m Vrijdag 8:00 am – 4:30 pm
Special Projects Coordinator Natasha Tromp ntromp@amigoe.com	Bankrekeningnummers: Caribbean Mercantile Bank #20651903 Banco di Caribe # 81027801 RBC #100031723 Aruba Bank # 6000400190

Ministerraad trekt verplichtingenstop in

WILLEMSTAD — De Raad van Ministers (RvM) heeft vorige week ingestemd om de verplichtingenstop die in november vorig jaar werd ingevoerd in te trekken. De verplichtingenstop was als beheersmaatregel ingevoerd om het tekort over 2017 zo veel mogelijk te beperken. Om de begroting 2018 in toom te houden, neemt het kabinet verschillende maatregelen en acties die tot en met 2020 zullen lopen. Dat schrijft de sectordirecteur Financieel Beleid en Begrotingsbeheer in een schrijven aan alle leidinggevendenden binnen het ambtenarenapparaat.

Deze beheersmaatregelen zijn cijfermatig via de Nota van Wijziging in de Begroting van 2018 opgenomen. Voor een succesvolle uitvoering van deze beheersmaatregelen wordt onder andere het voorafgaand toezicht door de minister van Financiën op grond van artikel 39, vijfde lid, van de Landsverordening comptabiliteit 2010 verlaagd van 200.000 naar 25.000 gulden. Dit betekent dat de minister van Financiën eerst toestemming moet geven voor uitgaven van 25.000 gulden of meer.

Het verbruik van nutsvoorzieningen, telefoon- en faxkosten worden uitgesloten van het voorafgaande toezicht van de minister van Financiën. Ook worden alle lopende contracten (oftewel verplichtingen) continu geëvalueerd en zo mogelijk opgezegd dan wel stopgezet.

Tot slot zullen verplichtingen zonder de noodzakelijke machtiging vooraf niet worden betaald. Zoals bekend heeft het College financieel toezicht (Cft) gedreigd met een aanwijzing omdat het tekort van de begroting 2017 is opgelopen tot 102 miljoen gulden. De maatregelen die de regering wilde nemen om het tekort weg te werken waren volgens het Cft ontoereikend. Minister van Financiën Kenneth Gijsbertha (MAN) kreeg tot maandag de tijd om hierover meer uitleg te geven. Hij wilde dinsdag niet inhoudelijk ingaan op de brief die hij gistermaandag eren naar het Cft heeft gestuurd. Gijsbertha zit vandaag met het Cft om de tafel. Vervolgens zal het Cft om tien uur aanschuiven bij de wekelijkse vergadering van de ministerraad. Een uur later spreekt het toezichtor-

gaan met de Commissie Financiën in de Staten. Een van de kritiekpunten van het Cft was de prognose die Gijsbertha gebruikte voor de economische groei. Deze prognose was niet gebaseerd op cijfers van de Centrale Bank van Curaçao en Sint Maarten (CBCS) noch op die van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS). Volgens Gijsbertha ging hij uit van de groei-prognose van 1,1 procent die het ministerie van Economische Ontwikkeling becijferde. “Het Cft vond dat wij vooralsnog gebruik moeten maken van de groei-prognose van 0,3 procent die de CBCS voorspelde. Dit moesten wij in de begroting van 2018 corrigeren”, legt Gijsbertha uit. Ook het geraamde rentevoordeel van 7 miljoen gulden in 2018 en 15 miljoen gulden in 2019 en 2020 vanwege herfinanciering van de gehele leningenportefeuille acht het Cft onrealistisch. Volgens Gijsbertha adviseert het Cft tegen een herfinanciering van de leningenportefeuille zolang deze nog niet is vervallen. Bovendien moet ook de Rijksministerraad instemmen met een herfinanciering. “Al deze punten hebben we in onze brief van maandag beantwoord.”

Twin Otter Divi Divi krijgt watersaluut



Foto: Divi Divi

WILLEMSTAD — Divi Divi heeft afgelopen weekeinde de nieuwe Twin Otter in gebruik genomen. vliegtuig werd maandag officieel verwelkomd op Hato met een watersaluut. Het toestel is sinds medio oktober op Curaçao. Het luchtvaardigheidsproces heeft ongeveer drie maanden geduurd. Divi Divi vliegt momenteel minimaal zes keer per week tussen Curaçao en Bonaire. “We hopen dat we in de loop van de week de papieren krijgen om ook naar Aruba te kunnen vliegen”, meldt directeur-eigenaar Germaine Durand. Het toestel heeft plaats voor negentien passagiers. Eind november ontving de lokale luchtvaartmaatschappij de tweede Twin Otter uit Canada. De verwachting is dat het luchtvaardigheidsproces van dit vliegtuig binnen twee tot drie weken is afgerond.

Catcracker ligt stil door problemen CRU

WILLEMSTAD — De catcracker, de installatie die voor de hoofdproductie van de raffinaderij zorgt, ligt al twee weken stil. Doordat de CRU (voorheen BOO-energiecentrale) onvoldoende stoom levert kan de catcracker niet worden opgestart. Dat meldt Isla-woordvoerder Henny Cornelia.

CRU, een dochtermaatschappij van overheidsbedrijf Refineria di Kòrsou (RdK), heeft een deskundige uit het buitenland in de arm genomen om de situatie te analyseren. Deze persoon is maandag op Curaçao gearriveerd. Volgens Cornelia is het vooralsnog onduidelijk wanneer de catcracker kan worden opgestart. “Als de catcracker stilligt kunnen verschillende productie-eenheden die aan de catcracker zijn verwant ook niet worden opgestart”, legt Cornelia uit. De raffinaderij loopt hierdoor inkomsten mis. De bevolking hoeft niet te vrezen voor een brandstoftekort. “We hebben voldoende voorraad voor de komende drie maanden. Daarnaast is de Crude Distiller (CD3) operationeel. Die produceert nog voldoende voor de lokale markt.”

Dialoog met Venezuela gevraagd Regering zoekt oplossing voor gebrek aan vis, groenten en fruit

WILLEMSTAD — De Venezolaanse consul-generaal op Curaçao, Marisol Gutierrez de Almeida, ontving afgelopen vrijdag tijdens een bezoek in Fort Amsterdam een verklaring van de Koninkrijkslanden uit handen van premier Eugene Rhuggenaath (PAR), met wederom het verzoek om de grenzen tussen Venezuela en de ABC-eilanden te openen. Dat meldt de regering. In de tussentijd zoekt minister van Economische Ontwikkeling Steven Martina (MAN) naar oplossingen voor het gebrek aan vis, groenten en fruit – vanwege de grensblokkade – in de Dominicaanse Republiek.

De verklaring die aan de consul-generaal werd overhandigd wijst op het feit dat de partijen op 12 januari hebben overlegd en tot enkele overeenkomsten zijn gekomen met betrekking tot de gezamenlijke aanpak van de smokkel van mineralen, zoals goud en koper, tussen de ABC-eilanden en Venezuela. Omdat de eilanden hebben aangegeven gezamenlijk het smokkelprobleem aan te willen pakken moet volgens de eilanden nu de grensblokkade de opgeheven worden, blijkt uit navraag van de *Amigoe*. De Venezolaanse president Nicolás Maduro heeft namelijk aangegeven dat de reden voor de grensblokkade – die hij op 5 januari heeft afgekondigd – het smokkelpro-

bleem tussen zijn land en de ABC-eilanden is.

Tijdens het gesprek met de consul-generaal legde de premier de nadruk op de historische en sociale banden tussen de Curaçao en Venezuela, wederzijdse belangen zoals de raffinaderij en het zeeverkeer. Rhuggenaath benadrukte ook het belang van een dialoog om de grenzen te heropenen en open te staan voor een gesprek met de Venezolaanse minister van Buitenlandse Zaken, Jorge Arreaza. Volgens de Curaçaose regering kan de grensblokkade negatieve effecten hebben op migratie: Rhuggenaath nam als voorbeeld de Venezolaanse bootvluchtelingen die deze maand zijn

Grote Berg Patat moet weg bij zoutpannen

WILLEMSTAD — De Inspectie-afdeling van het ministerie van Economische Ontwikkeling (MEO) heeft dinsdag een inspectie uitgevoerd bij Jan Kok, pal tegenover de zoutpannen, bij de truck'ipan Grote Berg Patat. Geconstateerd werd dat deze niet over de nodige vergunning beschikt. Dit bevestigt Ronny Cornelis, de interim-hoofd van de economische Inspectie-afdeling van MEO. “De truck dient verwijderd te worden.”

De inspectie werd door MEO gedaan naar aanleiding van vragen van deze krant over de recente plaatsing in dit natuurlijke gebied. Grote Berg Patat blijkt ook niet over de vereiste hindervergunning van het ministerie van Gezondheid, Milieu en Natuur (GMN) te beschikken, noch over een vergunning voor deze locatie van uitvoeringsorganisatie ROP. Bij de truck is grind gestort, zijn keien geplaatst ter afbakening en het terrein is van begroeiing ontdaan voor parkeergelegenheid. Bij de ingang van het terrein staat een bordje dat auto's er ‘veilig kunnen parkeren’. Ook is een palapa met een houten dek met daarop zitgelegenheid. Verder is een houten kabelkatrol geplaatst als tafel. Een lokale bezoeker van de zoutpannen sprak tegenover deze krant de zorg uit dat als de truck'ipan in de toekomst veel klanten zou trekken, dit voor overlast zou kunnen zorgen ‘met negatieve effecten voor de aanwezige watervogelpopulatie’. Het feit dat op het terrein veel ‘parkeerplek’ voorhanden is, zou immers grote groepen mensen kunnen trekken. De zoutpannen van Jan Kok zijn een van de vier aange-



De klanten van de truck'ipan hebben bij de palapa direct zicht op de zoutpannen en de flamingos.



De zoutpannen van Jan Kok trekken vele (water)vogels en natuurliefhebbers, dit is pal tegenover de truck'ipan.

wezen Ramsar-sites op het eiland. Hiermee is Curaçao de verplichting aangegaan om de draslanden (salinas) te beschermen. Deze gebieden herbergen een unieke flora en fauna en worden als ‘hot spots’ aangemerkt voor de lokale en regionale biodiversiteit. Met name het ge-

bied van Jan Kok tot Rif St. Marie is een belangrijke foerageerplaats voor de Greater flamingo (Chochogo, Phoenix-crocodile) en vele andere watervogels. De minister van Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning, Zita Jesus-Leito (PAR), beaamde de plaatsing van

Grote Berg Patat in het gebied zelf onlangs te hebben geobserveerd. Op navraag of zij meer weet over de status van het terrein – aan wie het toebehoort en of het mogelijk overheidsterrein betreft – gaf de minister aan ‘daar nadere navraag over te zullen doen’.

Martina: Vliegverbod Pawa grote tegenslag voor toerisme

WILLEMSTAD — Het vliegverbod van de Dominicaanse luchtvaartmaatschappij Pawa is een grote tegenslag voor het Curaçaose toerisme. Dat zegt minister Steven Martina van Economische Ontwikkeling (MAN).

“Ik vind het erg jammer omdat we afgelopen vrijdag hebben vergaderd over het Tourism Master Plan, waarin wordt bevestigd dat de vooruitzichten voor 2018 er goed uitzagen met de additionele stoelen die we heb-

ben onderhandeld, maar negentig dagen geen vluchten vanuit Sto. Domingo hakt er wel in.” Pawa vliegt overigens ook tussen Curaçao en Aruba. De minister stelt dat er zodoende moet worden gekeken naar alternatieven. “Het gat dat nu ontstaat kan mogelijk worden opgevuld door andere carriers. Als overheid stimuleren we dergelijke gesprekken en geven we het signaal dat we dit soort ontwikkelingen verwelkomen.”

Als voorbeeld noemt Martina de Haïtiaanse luchtvaartmaatschappij Sunrise, die sinds 28 november twee keer per week tussen Willemstad en Port-au-Prince vliegt. Deze maatschappij zou eventueel het gat kunnen opvullen. De situatie laat volgens hem zien hoe belangrijk het is dat het eiland connectiviteit heeft en hoe complex de luchtvaartindustrie is. “Pawa functioneert in een markt die vele malen groter is dan Curaçao, maar ook zij worden geconfronteerd met problemen.”

Belastingachterstand
Het vliegverbod van Pawa

Overheid betaalt loontrede uit

WILLEMSTAD — De overheid betaalt eind februari de loontrede uit voor het afgelopen jaar. Dit staat vermeld in een circulaire die naar alle ambtenaren is verstuurd.

In een reactie stelt minister Kenneth Gijsbertha (Financiën, MAN) de nodige exercities te hebben gedaan om ondanks de preciaire financiële situatie van het land toch de loontrede uit te kunnen betalen.

De loontrede is een periodieke verhoging die wordt uitgekeerd na een positieve beoordeling over een bepaalde periode. In de praktijk wordt de loontrede, omdat er een personeelbeoordelingsstelsel ontbrak, ieder jaar uitgekeerd. Dit gebeurt al sinds 2011. Een uitzondering was het jaar 2016, toen de loontrede werd uitbetaald conform convenanten die overheidsvakbonden en de overheid in 2014 hadden gesloten. Dit convenant hield in dat de loontrede een jaar niet zou worden uitbetaald,

maar dat in 2017 een nieuwe salaris- en beoordelingsstructuur zou worden ingevoerd. Maar deze nieuwe structuur is er nog niet. Het is de bedoeling dat de overheid en vakbonden binnenkort om de tafel gaan zitten om tot een nieuwe structuur te komen. Het was de bedoeling dat de partijen vorige week zouden overleggen, maar deze bijeenkomst werd uitgesteld. In de circulaire aan alle ambtenaren geeft de overheid toe dat er nog steeds geen nieuwe beoordelingsstructuur is ingevoerd. “Een beoordelingsstelsel is nog niet ingevoerd. Daarom wordt over de beoordelingsperiode 2017 aan het overheidspersoneel een bezoldigingsstede toegekend. Dit per 1 januari 2018.” Niet alle ambtenaren komen

in aanmerking voor de loontrede. Zo komen werknemers die geschorst zijn hiervoor niet in aanmerking. “De tijd gedurende welke het personeelslid is geschorst telt in principe niet mee. Indien het een schorsing betreft in afwachting van het resultaat van een ingesteld onderzoek, telt de tijd wel mee, indien het resultaat van het onderzoek ten gunste van het personeelslid valt.”

Ook personeelsleden die na 1 januari 2017 ongeoorloofd meer dan zes maanden aangegesloten in verzuim zijn, personeel aan wie na 1 januari meer dan zes maanden van vrijstelling van dienst is verlengd wegens bijzondere omstandigheden zonder behoud van inkomen, maar ook mensen die na 1 juli 2017 in dienst zijn getreden, krijgen de loontrede niet. Dit geldt ook voor overheidswerknemers die de hoogste bezoldigingsstede in een schaal hebben bereikt.

MSC Cruises keert vervroegd terug naar St. Maarten



Cruiseschepen in de haven gisteren.

PHILIPSBURG — Het cruiseschip MSC Divina van MSC Cruises bracht gisterochtend een ongepland bezoek aan de haven op St. Maarten. Oorspronkelijk zou het schip een nabijgelegen eiland aandoen en op 28 maart naar de bestemming terugkeren. Maar het vaartuig werd, in verband met een gebrek aan ligplaatsen, omgeleid naar St. Maarten, waar wel extra ligplaatsen beschikbaar waren.

In een verklaring aan de media stelde de haven gisteren: “Een van de sterke punten van deze bestemming is de mogelijkheid om tegemoet te komen aan onverwachte oproepen als er knelpunten zijn bij andere havens.” De MSC Divina heeft 3500 passagiers en 1380 beman-

ningsleden. Andere, wel geplande schepen die gisteren in de haven van St. Maarten aangemeerd lagen waren de Harmony of the Seas (met ongeveer 6000 passagiers en 2300 bemanningsleden) en de Disney Fantasy (met 4000 passagiers en 1450 beman-

ningsleden). Andere, wel geplande schepen die gisteren in de haven van St. Maarten aangemeerd lagen waren de Harmony of the Seas (met ongeveer 6000 passagiers en 2300 bemanningsleden) en de Disney Fantasy (met 4000 passagiers en 1450 beman-

ningsleden). Andere, wel geplande schepen die gisteren in de haven van St. Maarten aangemeerd lagen waren de Harmony of the Seas (met ongeveer 6000 passagiers en 2300 bemanningsleden) en de Disney Fantasy (met 4000 passagiers en 1450 beman-

Ook Boerenveen wil vrij spraak Decembermoorden

PARAMARIBO — In navolging van Desi Bouterse wil ook voormalig bataljonscommandant Etienne Boerenveen dat de Surinaamse krijgsraad hem vrijspreekt van betrokkenheid bij het doden van vijftien vooraanstaande Surinamers in december 1982. Het Openbaar Ministerie eiste eerder twintig jaar gevangenisstraf tegen hem, net als tegen Bouterse.

In een uitgebreid pleidooi probeerde zijn advocaat Frank Truideman gisteren de krijgsraad ervan te overtuigen dat Boerenveen niets wist van de plannen om de vijftien te doden. Eerder had

de aanklager juist verklaard dat de executie in een uitgebreid draaiboek was voorbereid en dat Boerenveen er daarom vanaf had moeten weten. De advocaat legde uit dat

hoewel Boerenveen destijds bataljonscommandant was, hij niet tot de top van het militair gezag behoorde. Hij behoorde ook niet tot de groep van zestien officieren die in 1980 onder leiding van huidige president Desi Bouterse de macht overnam in Suriname. Boerenveen is wel een trouweling van Bouterse en is momenteel president-commissaris van Staatsolie, een van de belangrijkste Su-

rinaamse staatsbedrijven. Bouterse, nu president van Suriname, is de hoofdverdachte in het proces. De advocaat van verdachte Arthy Gorré heeft de krijgsraad gisteren gevraagd zijn zaak uit te stellen, omdat Gorré ernstig ziek is. Hij zou zo ziek zijn dat hij niet in staat is de advocaat te ondersteunen bij het schrijven van het pleidooi. De krijgsraad zal hierover later een besluit nemen.

Fundashon Karnaval Banda Bou wil apart decreet voor voortbestaan carnaval

Leden van Fundashon Karnaval Banda Bou hebben onlangs met de minister van Cultuur, Marilyn Alcalá-Wallé (PAR) om de tafel gezeten om verschillende aandachtspunten rond het carnaval van Bándabou te bespreken. Zo wil de stichting dat er, net zoals er voor het carnaval van Bándariba, een decreet wordt uitgebracht voor het carnaval van Bándabou. Zo wil de stichting het voortbestaan van het carnaval van Bándabou garanderen.

“Het carnaval van Bándabou is niet volledig in de wet opgenomen. Voor het carnaval van Bándariba wordt een decreet uitgebracht dat stelt dat de carnavalsprins de opdracht krijgt om de optochten in goede banen te leiden. Zo’n decreet is nooit voor het carnaval van Bándabou in het leven geroepen. Het carnaval werd daar gewoon georganiseerd. Met een decreet kun je echter garanderen dat het carnaval van Bándabou jaarlijks wordt georganiseerd, omdat de overheid dan de verplichting heeft om financiële middelen ter beschikking te stellen als de stichting niet in staat is alle



Lizette Jansen en minister Marilyn Alcalá-Wallé.

fondsen bij elkaar te krijgen voor de organisatie van de verschillende activiteiten”, legt voorzitter Lisette Jansen uit. “Zo heeft Bándabou als ik me niet vergis in 1987 geen eigen carnaval georganiseerd omdat er geen subsidie was verstrekt.”

Met een decreet hoeft de organisatie uit Bándabou ook niet steeds deel te nemen aan de openbare aanbesteding die de overheid om de twee jaar uitschrijft voor de organisatie van het carnaval. “De organisatie van het carnaval blijft onder leiding van Fundashon Karnaval Banda Bou en is de conti-

nuïteit gegarandeerd”, zegt Jansen.

Nauwe samenwerking Dit jaar werkt de stichting nauw samen met de trekker van het carnaval in Bándariba, Fundashon JAG. Dit was ook vastgelegd in de terms of reference van de openbare aanbesteding die het ministerie van Cultuur vorig jaar uitschreef. “Deze samenwerking biedt beide organisaties veel voordelen. Wij werken al jaren met een beveiligingsbedrijf. Dit jaar maakt Fundashon JAG ook gebruik van hun diensten. Hierdoor konden we een korting bedingen die we anders



Het bestuur van Fundashon Karnaval Banda Bou en de minister.

niet hadden gekregen. Door het volume van de activiteiten kon het bedrijf deze korting aan beide stichtingen doorberekenen. Hetzelfde geldt ook voor sponsoring. Bedrijven die Fundashon JAG sponsoren sluiten nu ook met ons sponsorovereenkomsten af.” De overheid stelt jaarlijks een subsidie beschikbaar aan Fundashon Karnaval Banda Bou voor de organisatie van het carnaval op het westelijke deel van het eiland. De begroting wordt verder gedekt met sponsoring. “De overheid reserveert altijd een apart potje voor het carnaval van Bándabou. Het geld wordt al-

leen te laat op onze rekening gestort. Dinsdag heb ik een telefoontje gekregen dat de subsidie vandaag nog op onze rekening wordt gestort. Dit terwijl de opening van het carnavalsseizoen al achter de rug is en aanstaande vrijdag de carnavalsverkiezingen zijn. Als een kip zonder kop moest ik de afgelopen tijd rondrennen om sponsoring te krijgen om alle kosten te kunnen dekken. Als we de subsidie in oktober of november zouden krijgen, kunnen we ons beter voorbereiden. Ik heb de bevestiging gekregen dat in de toekomst de subsidie ook eerder gestort zal worden”, zegt Jansen.

Bestuurscollege wil meer inzicht in prijsontwikkeling elektriciteit

KRALENDIJK — WEB NV moet het Bestuurscollege van het Openbaar Lichaam Bonaire meer inzicht verschaffen in de prijsontwikkeling voor elektriciteit in de periode tussen 2007 en 2010. Het Bestuurscollege, als aandeelhouder van WEB, heeft het management een brief geschreven waarin relevante informatie wordt gevraagd die behandeld zal worden tijdens de komende vergadering van aandeelhouders. De prijsontwikkeling is belangrijk voor het eilandsbestuur om een verantwoordelijk standpunt in te nemen.

Het eilandsbestuur wil een helder inzicht in de financiële resultaten van het WEB over de afgelopen tien jaar, gedurende de periode van 2007 tot 2017. Zo wil het eilandsbestuur van de WEB-directie onder meer weten wat de prijs is die Contour Global Bonaire voor zware stookolie (HFO) in genoemde periode heeft betaald. Daarnaast vraagt het BC wat de reguliere prijs is die het WEB hanteert per

kilowattuur. Dat is relevant, aldus het Bestuurscollege, gelet op het feit dat er verschillende prijzen gehanteerd worden. Ook geeft het Bestuurscollege aan dat het belangrijk is om te weten wat de hoeveelheid energie is die door de Agrekko dieselgeneratoren geproduceerd wordt en welk percentage daarvan door het WEB gekocht werd gedurende de periode van 2016 tot 2017.

Het is bekend dat het WEB van 2012 tot 2017 subsidie heeft ontvangen van verschillende Nederlandse ministeries. Het BC wil graag weten hoe groot het subsidiebedrag is dat gedurende die periode is ontvangen en door welke ministeries subsidie is verstrekt.

Als laatste vraag verzoekt het Bestuurscollege het WEB om het totale bedrag aan te geven dat bij wijze van dividend aan aandeelhouders is uitgekeerd van 2007 tot 2017.

Op grond van de antwoorden op de verschillende vragen hoopt het Bonairiaanse eilandsbestuur voldoende relevante informatie te ontvangen om zich naar behoren te kunnen voorbereiden op de aandeelhoudersvergadering.

Vogelkijken in kader van ‘International World Wetlands Day’

KRALENDIJK — Vrijdag is het ‘International World Wetlands Day’. Om aandacht te vestigen op deze speciale dag gaat Stinapa vogelkijken bij de Salina di Vlijt.

Elk jaar op 2 februari wordt wereldwijd de aandacht gevestigd op het belang van

wetlands voor mensen, vogels en verschillende andere diersoorten. Bonaire heeft verschillende wetland-ecosystemen zoals dammen, mangrovebossen, zeegrasbedden, koraalriffen en salina’s. In het kader van de ‘International World Wetlands Day’ wordt vrijdag een vogelexcursie georganiseerd bij de

Salina di Vlijt, tegenover de Pelikaan School, van 16.30 tot 17.30 uur

Om te reserveren en om door te geven of u een verrekijker nodig heeft, kunt u bellen naar Stinapa, telefoonnummer 717-8444. Deelname is gratis maar donaties zijn altijd van harte welkom.

Man krijgt 17 jaar voor doden cruisebemanningslid

KRALENDIJK — De man R.E.G.S. is vandaag veroordeeld tot een gevangenisstraf van zeventien jaar. Dit voor doodslag van de vrouw Adriana Morales de Florencio in april vorig jaar op Bonaire en illegaal vuurwapenbezit. De eis van de officier van justitie in deze zaak was 22 jaar.

Het betreft het onderzoek ‘Saturnus’. De rechter vond moord niet bewezen. Doodslag daarentegen wel. Nabestaanden kregen een schadevergoeding toegekend van 1107,70 dollar. De eis tot schadevergoeding van 20.880 dollar aan immateriële schade werd niet toegerekend.

De rechter heeft het R.E.G.S. kwalijk genomen dat hij de vrouw met drie messteken in de hals van het leven heeft beroofd. Verder heeft hij getracht het misdrijf te

verhullen door haar te begraven. De verdachte heeft zich, volgens de rechter, schuldig gemaakt aan een van de zwaarste misdrijven die de wet kent. Hij heeft het slachtoffer het meest fundamentele recht waarover de mens beschikt ontnomen, namelijk het recht op leven. “Het verlies van het leven is onomkeerbaar en leidt nu tot enorm verdriet en levenslang gemis bij de naasten van het slachtoffer”, aldus de rechter in haar uitspraak.

Carnavalsambassadeurs geadopteerd door Digicel



Telecombedrijf Digicel heeft de Reina, Prins en Pancho 2018 officieel geadopteerd voor de carnavalsperiode. Dit betekent dat het telecombedrijf belast zal worden met de kosten van de kostuums, consumpties en praalwagens van deze carnavalsambassadeurs. Op deze wijze wil Digicel bijdragen aan de instandhouding van het grootste volksfeest van Curaçao. Reina Christine Dania, Prins Jhurriel Plantijn en Pancho Marvion de Jezus werden vorige week tijdens een speciaal persmoment door carnavalsstreker Fundashon JAG overgedragen aan Digicel. Tijdens dit overdrachtsmoment kregen enkele klanten die op dat moment in de winkel waren van de carnavalsambassadeurs beltegoed cadeau.

Twijfel bij separatistenleider Catalonië



Separatisten dragen tijdens een demonstratie maskers van hun voorman Puigdemont.

MADRID/LEUVEN — De Catalaanse ex-premier en voorman van separatisten in de regio, **Carles Puigdemont**, lijkt zijn politieke rol beu te zijn. Spaanse media verspreidden vandaag een soort afscheidsboodschap die Puigdemont aan partijgenoot en ex-minister **Antoni Comín** heeft gestuurd: “Het is over, onze mensen hebben ons opgeofferd, Moncloa heeft gezegevierd.”

Met Moncloa bedoelt hij de centrale regering, afgeleid van het Paleis van Moncloa, de ambtswoning en het hoofdkwartier van de Spaanse premier in Madrid. Puigdemont heeft erkend dat hij de afzender is en dat hij een mens is en dus ook momenten van twijfel kent. Toch voegt hij toe niet op te zullen geven. Maar de boodschap

van gisteren suggereert dat hij geen separatistenleider of kandidaat-premier meer wil zijn, omdat hij zich nu moet gaan toeleggen op het verdedigen van zijn eigen positie. Het is onduidelijk waar Puigdemont deze boodschap verzond. Hij is sinds eind oktober in België. Hij was gisteravond aangekondigd

als spreker op een bijeenkomst in Leuven, maar in zijn plaats verscheen **Antoni Comín** er als spreker. Comín is een van de zes afgezette Catalaanse bewindslieden die eind oktober naar Marseille reden en op een vliegtuig naar België stapten. Puigdemont wordt in Spanje gezocht wegens een reeks strafbare feiten, gepleegd toen hij als regiopremier in oktober met een illegaal referendum Catalonië van Spanje wilde afscheiden. De afscheiding was niet alleen in strijd met de Spaanse wet, maar ook met de regels van het Catalaanse parlement.

De verkiezingen die Madrid in december liet houden, hebben de machtsverhouding in het Catalaanse parlement niet veranderd. De separatisten hebben met minder dan de helft van de stemmen net als in 2015 toch een kleine meerderheid verworven in het parlement van 135 zetels. De separatistische voorzitter **Roger Torrent** wil nu Puigdemont weer als regeringsleider installeren. Dat wilde hij in België doen maar dat verbodt de rechter. De separatisten raken onderling verdeeld over de rol die Puigdemont nu op afstand speelt.

Gedragscode EU-commissarissen aangescherpt

BRUSSEL — Oud-leden van de Europese Commissie moeten voortaan tot twee jaar na hun vertrek toestemming vragen aan Brussel voordat ze een nieuwe baan kunnen aannemen. Dat was anderhalf jaar. De ‘afkoelingstermijn’ voor oud-voorzitters gaat naar drie jaar.

De maatregel is bedoeld om (de schijn van) belangenverstrengeling tegen te gaan, als een ex-commissaris aan de slag gaat op zijn oude werkterrein. De snelle overstap van oud-voorzitter **José Manuel Barroso** in 2016 naar de bank **Goldman Sachs** zorgde voor veel kritiek. En oud-EU-commissaris **Neelie Kroes** overtrad de regels door een bijbaan niet

op te geven. De aangescherpte gedragscode die moet zorgen voor steviger ethische normen en meer transparantie, is woensdag in werking getreden. Een onafhankelijk ethisch comité, waarvan de adviezen openbaar worden, gaat hier controle op uitoefenen. Commissarissen moeten voortaan ook alle investe-

ringen boven de 10.000 euro opgeven. Overtreding van de gedragscode kan leiden tot een berisping of zelfs een stap naar het Hof van Justitie. Vanaf eind volgende maand worden de reiskosten van commissarissen openbaar gemaakt. Ook mogen ze voortaan meedoen aan de Europese verkiezingen zonder dat zij hun taken hoeven neer te leggen, zo is verder besloten. Het Europees Parlement stemt hier naar verwachting volgende week mee in. Lobbywaakhond **Corporate Europe Observatory** is niet

onder de indruk van de maatregelen. De organisatie stelt dat die nieuwe ‘draai-deurschandalen’ niet zullen voorkomen en hoopt dat het Europees Parlement en de Europese Ombudsman druk uitoefenen om de regels verder aan te scherpen.

Zwitserse moslimfilosoof Ramadan opgepakt

PARIJS — De islamkenner **Tariq Ramadan** is vandaag in Parijs aangehouden. Hij wordt verdacht van verkrachting.

Tegen de 55-jarige islamitische filosoof en wetenschapper zijn door twee vrouwen aanklachten ingediend, meldden Franse media. De feiten zouden in 2009 en 2010 zijn gepleegd. De klachten zijn eind vorig jaar naar voren gekomen. De 55-jarige Ramadan is een internationaal gerenommeerd wetenschapper die in Genève uit Egyptische ouders werd geboren.

Hij wordt zowel geroemd als verguisd. Hij was onder meer in Leiden professor islamitische studies en doceerde in Rotterdam ‘identiteit en burgerschap’. Hij werd in 2009 weggestuurd uit Rotterdam, omdat hij ook voor een Iraanse nieuwszender, **PressTV**, een programma over de islam presenteerde.

Voorwaardelijke straf na hulp bij zelfdoding

DEN BOSCH — In Nederland is de 75-jarige **Albert Heringa** veroordeeld voor hulp bij de zelfdoding, in 2008, van zijn 99-jarige moeder. Het gerechtshof in Den Bosch legde vandaag een halfjaar voorwaardelijke celstraf op. Er was tegen hem drie maanden voorwaardelijke celstraf geëist.

Heringa plande samen met zijn moeder in 2008 het einde van haar leven, nadat hij had ontdekt dat ze pillen aan het verzamelen was. Hij zorgde voor de juiste medicijnen, stampte de pillen en mengde ze met yoghurt. Zijn moeder was het schoolvoorbeeld van een voltooid leven, zei hij. De kwaaltjes waar ze last van had, waren volgens hem onvoldoende voor euthanasie en na een eerste afwijzing door de huisarts durfde hij geen enkele arts meer te benaderen om het leven van zijn moeder te beëindigen. Het onderzoek naar Heringa begon in 2010 nadat op televisie een documentaire was uitgezonden over de zaak. In de documentaire werden

beelden getoond die Heringa zelf maakte van het stervensproces en van een gesprek waarin zijn moeder zegt dat ze klaar is met leven.

Het gerechtshof bepaalde dat euthanasie is voorbehouden aan een arts en dat Heringa geen beroep op overmacht kan doen. Het hof legde een hogere straf op dan geëist omdat hij zijn moeder alleen heeft gelaten en eventuele complicaties voor lief heeft genomen. Ook speelt mee dat hij pas in de documentaire en na de uitzending verantwoording heeft afgelegd. Het hof constateert dat in de maatschappelijke discussie over het voltooide leven de

meningen sterk uiteenlopen en dat er nog geen wetsvoorstel bestaat. Om die reden wilden de rechters geen oordeel geven over de vraag of stervenshulp aan mensen met een voltooid leven is toegestaan. Drie keer eerder probeerde het Openbaar Ministerie in de zaak tegen Heringa straf af te dwingen voor hulp bij zelfdoding, maar voor het eerst is dat nu gelukt. Het gerechtshof in Den Bosch behandelde de zaak, omdat de Hoge Raad oordeelde dat het gerechtshof in Arnhem het beroep op een noodsituatie te makkelijk had gehonoreerd en de zaak terugverwees.

De uitspraak werd gedaan in een bomvolle zaal met sympathisanten van de verdachte die hem voorafgaand verwelkomden met een erehaag. Het publiek reageerde verontwaardigd op de uitspraak.

Rechtszaak om einde referendum

DEN HAAG — Er komt een rechtszaak over de blokkade van minister **Kajsa Ollongren** van Binnenlandse Zaken van een referendum over de aankomende afschaffing van het raadgevend referendum. Een groep voorvechters van het referendum is naar de Raad van State, de hoogste bestuursrechter, gestapt.

De rechtszaak die Meer Democratie, zoals de belangengroep heet, heeft aangespannen, dient morgen. Meer Democratie hoopt dat de Raad van State een stokje steekt voor ‘de dubieuze manier waarop Ollongren een referendum wil blokkeren over de dreigende afschaffing’ van het raadgevend referendum. Voorman **Niesco Dubbelboer** hekelt de ‘juridische trucs die een minister onwaardig zijn en die strijdig zijn met de wet’. Ollongren vindt het onlogisch dat een door de re-

gering en het parlement afgeschaft middel daarna alsnog kan dienen om een uitspraak over diezelfde afschaffing te doen. Ze heeft daarom in het wetsvoorstel over de afschaffing bepaald dat daarover geen referendum kan worden gehouden. De zitting over de intrekking van het raadgevend referendum is morgen en gaat eigenlijk over een technische kwestie. Ollongren heeft geen zogeheten referendabiliteitsbesluit genomen, waarin de minister normaal gesproken besluit of een referendum over een wet mogelijk is. Ze is ervan uitgegaan dat de Wet raadgevend referendum straks met terugwerkende kracht zal zijn ingetrokken en vond daarom zo’n besluit niet nodig. Stichting Meer Democratie vindt dat Ollongren wel een expliciet besluit had moeten nemen en hoopt uiteindelijk te komen tot het oordeel dat de wet wél referendabel is.

Turkse rechter laat Amnesty-voorzitter vrij



Mensenrechtenactivisten buiten het gerechtshof tijdens het proces.

ISTANBUL — Een Turkse rechtbank heeft de vrijlating bevolen van de opgepakte voorzitter van **Amnesty International** in Turkije, **Taner Kiliç**. Dat heeft zijn advocaat gemeld. De man zat al vast sinds juni vorig jaar, op verdenking van terroristische activiteiten. Het proces tegen Kiliç gaat wel verder.

Volgens de aanklagers heeft Kiliç destijds de berichten-app **ByLock** gedownload, waarmee aanhangers van **Fethullah Gülen** met elkaar communiceren. Die zit volgens de Turkse overheid

betrokkenheid bij de Gülen-beweging. De mensenrechtenorganisatie startte een petitie voor de vrijlating die volgens Amnesty zelf door meer dan een miljoen mensen wereldwijd is getekend. Een woordvoerder van Amnesty International Nederland zei dat de organisatie erg blij is. Wel moet nog duidelijk worden of er nog voorwaarden aan de vrijlating worden gesteld en

of het proces verder gaat. “Maar hij is in elk geval op vrije voeten.”

Een delegatie van Amnesty-directeuren woont de rechtszaak bij. Kiliç zelf zei tijdens de zitting dat hij enorm gefrustreerd is doordat er acht maanden van zijn vrijheid zijn afgenomen, zonder enig bewijs, twitterde een van de Amnesty-mensen.

Syrië-congres wil constitutioneel comité

SOTSJI — Tijdens de vredesconferentie voor Syrië, die op initiatief van de Russen werd gehouden in Sotsji, is een akkoord bereikt over de vorming van een constitutioneel comité. Dat gaat in Genève werken aan vernieuwing van de Syrische grondwet. Dat tekende persbureau **TASS** op uit de mond van Russische minister van Buitenlandse Zaken **Sergej Lavrov**.

De commissie zal ook vertegenwoordigers tellen van de groeperingen die nu ontbraken in het Russische oord aan de Zwarte Zee, onder wie de leiders van de grootste Syrische rebellenbewegingen. Afgevaardigden van westerse landen bleven weg omdat ze vonden dat de Syrische regering niet serieus meedeelde. VN-afgeezant **Staffan de Mistura** was wel van de partij. Hij sprak van een

moeizaam overleg. De bijeenkomst werd een aantal keren onderbroken door protesten tegen de aanhoudende beschietingen in Syrië. Die maken nog altijd veel burgerslachtoffers. De deelnemers aan het congres van ‘nationale dialoog’ over Syrië na de oorlog vroegen respect voor de territoriale integriteit van het land. In de slotverklaring werd ook opgenomen dat het Syrische volk zelf moet bepalen welke regeringsvorm er komt. Dat moet gebeuren langs democratische weg door middel van verkiezingen. In het document werd de naam van de Syrische president **Bashar al-Assad**, die door het Kremlin in het zadel wordt gehouden, niet genoemd. Zijn tegenstanders, verenigd in het Vrije Syrische Leger (**FSA**), stelden dat de slottekst op maat was gesneden voor Assad en zijn terroristische regime.

Euro

Kleine plus

AMSTERDAM — De meeste Europese beurzen gingen vandaag licht vooruit. Beleggers kregen op de laatste handelsdag van januari een stroom aan bedrijfsresultaten voor de kiezen. Op het Damrak werd de stemming gedrukt door ArcelorMittal en ING, die beide met cijfers naar buiten kwamen. Daarnaast werd uitgekeken naar het rentebesluit van de Federal Reserve later op de dag. De AEX-index op Beursplein 5 noteerde rond het middaguur 0,1 procent lager op 560,43 punten. De hoofdindex stevent af op een koerswinst van zo'n 3 procent in de eerste maand van het jaar. De MidKap klom 0,6 procent tot 845,12 punten. De beurzen in Parijs en Frankfurt stegen tot 0,3 procent. Londen bleef vrijwel vlak. De euro was 1,2449 dollar waard, tegen 1,2390 dollar een dag eerder. Een vat Amerikaanse ruwe olie werd 0,5 procent goedkoper op 64,16 dollar. Brentolie kostte 0,6 procent minder en werd verhandeld voor 68,61 dollar per vat.

Tokio

Lager

TOKIO — De aandelenbeurs in Japan is vandaag lager gesloten na een schommelende handelssessie. Het was de vijfde verliesbeurt op rij. Elders in het Verre Oosten gingen de belangrijkste beurzen overwegend vooruit. Beleggers in het Verre Oosten verwerkten een flinke stroom aan macro-economische data en cijfers van technologiegigant Samsung. De toonaangevende Nikkei in Tokio eindigde uiteindelijk 0,8 procent in de min op 23.098,29 punten. De Japanse hoofdindex won desondanks in de eerste maand van het jaar 1,5 procent, maar is ruim 4 procent gezakt sinds het 26-jarige hoogtepunt van 24.129,34 punten een week geleden. De Hang Seng-index in Hongkong boekte een tussentijdse winst van 0,1 procent en de All Ordinaries in Sydney sloot 0,2 procent hoger. De Kospi in Seoul toonde een winst van 0,5 procent. Zwaargewicht Samsung klonk 3,4 procent na publicatie van een recordwinst. Het Zuid-Koreaanse technologieconcern kondigde tevens een aandelensplitsing aan. Voor elk aandeel Samsung krijgen beleggers vijftig aandelen terug.

Wall Street

Winst

NEW YORK — De aandelenbeurzen in New York zijn vandaag met duidelijke winsten aan de nieuwe sessie begonnen. Beleggers zijn in afwachting van het rentebesluit van de Federal Reserve later op de dag. Verder opende weer een groot aantal bedrijven de boeken, waaronder vliegtuigmaker Boeing. Ook worden de woorden van president Donald Trump gewogen, die hij sprak in zijn State of the Union. Die toespraak bood weinig verrassingen. De leidende Dow-Jonesindex stond na een paar minuten handelen 0,9 procent hoger op 26.306 punten. De brede S&P 500 won 0,5 procent tot 2836 punten. Technologiegraadmeter Nasdaq won 0,7 procent tot 7449 punten. Boeing was een opvallende stijger na beter dan verwachte cijfers. Het aandeel won dik 6 procent. Verder liet loonstrookverwerker ADP weten dat de werkgelegenheid in het Amerikaanse bedrijfsleven in januari met 234.000 banen is gegroeid. Dat was meer dan was voorzien. Het cijfer van ADP loopt vooruit op het officiële banenrapport van de Amerikaanse overheid op vrijdag.

AFM verzet zich tegen schrappen grote boetes

AMSTERDAM — De Autoriteit Financiële Markten (AFM) gaat in beroep tegen het schrappen van twee grote boetes voor de accountantsbureaus EY en PwC. De rechter in Rotterdam haalde in december een streep door die straffen, maar de AFM laat het daar niet bij zitten. Die uitspraak kan namelijk grote consequenties hebben.

De toezichthouder legde de boetes in maart 2016 op omdat de accountants tekortgeschoten zouden zijn in de controles van jaarrekeningen in het jaar 2012. EY moest 2,2 miljoen euro

betalen en bij PwC ging het om 845.000 euro. De accountantsorganisaties hadden volgens de AFM hun zorgplicht geschonden. Maar de rechter in Rotterdam schrapte de boetes

omdat enkel tekortkomingen in individuele dossiers daarvoor niet voldoende bewijs zouden zijn. Volgens de AFM komt de rechter aan een van de fundamenteën van het toezicht op de accountantssector. Door die uitspraak zou de toezichthouder accountantsbureaus immers niet meer rechtstreeks kunnen aanspreken op grote fouten van accountants bij het controleren van jaarreke-

ningen. “En dat is wel een belangrijk instrument, dat ook internationaal gangbaar is”, benadrukt een zagsman.

De beroepszaak dient bij College van Beroep voor het bedrijfsleven (CBb). Dat is op dit vlak de hoogste bestuursrechter in Nederland. De AFM gaat ook met het ministerie van Financiën in gesprek over de zaak.



TOKIO — Het Japanse Fujifilm neemt de controle over bij de Amerikaanse printerfabrikant Xerox. Xerox wordt samengevoegd met het bestaande samenwerkingsverband Fuji Xerox. Daarnaast werd bekend dat er 10.000 banen komen te vervallen bij Fuji Xerox.

Fujifilm krijgt iets meer dan de helft van het fusiebedrijf in handen. Het nieuwe concern heeft hoofdkantoren in Tokio en het Amerikaanse Norwalk. De aandeelhouders van Xerox ontvangen een speciaal dividend van 2,5 miljard dol-

lar. De transactie moet in de tweede helft van dit jaar worden afgerond en leiden tot jaarlijkse kostenbesparingen van minstens 1,7 miljard dollar. Door de samenvoeging van Xerox in het 56 jaar oude samenwerkingsverband

ontstaat een onderneming met een jaaromzet van 18 miljard dollar. Fuji Xerox levert onder meer inktcartridges, toners en fotoapparatuur. Het fusieconcern krijgt een notering in New York. Het verlies van 10.000 banen komt neer op een vijfde van het totale personeelsbestand bij Fuji Xerox, dat te maken heeft met uitdagerende marktomstandigheden. In verband met het banenverlies neemt Fujifilm

een last van omgerekend ruim een half miljard over een periode van drie jaar. De productiecapaciteit van Fuji Xerox staat hoofdzakelijk in Azië.

Xerox kwam onder druk te staan van activistische aandeelhouders die aandrongen op een verkoop van het bedrijf en een nieuw bestuur. Het nieuwe fusieconcern zal worden geleid door Xerox-topman Jeff Jacobson.

H&M heeft teleurstellend jaar achter de rug

STOCKHOLM — Hennes & Mauritz (H&M) heeft een teleurstellend 2017 achter de rug. Dat geeft topman Karl-Johan Persson ruitelijk toe in een toelichting op de jaarcijfers van de Zweedse kledingverkoper. Vooral bij de stenen winkels van het concern vielen de verkopen tegen. Dat komt mede doordat het aanbod niet geheel aansloot bij de wensen van de consument.

H&M behaalde een omzet van omgerekend 22,7 miljard euro. Gecorrigeerd voor

wisselkoerseffecten komt dat neer op een groei van 3 procent. “Dat is duidelijk

onder onze verwachtingen”, aldus Persson. In het voor winkelbedrijven belangrijke vierde kwartaal vielen de verkopen zelfs met 2 procent terug tot net geen 6 miljard euro. De nettowinst ging in het vierde kwartaal met bijna een derde omlaag naar omgerekend 408 miljoen euro. De tegenvallende verkopen leidden volgens de onderneming tot hogere afschrijvingen. Over heel 2017 nam het resultaat onder de streep met 13 procent af tot 1,7 miljard euro. Het is de sterkste verslechtering van het resultaat in jaren. Hoewel H&M de afgelopen jaren al veel werk heeft gemaakt van digitalisering, zal volgens Persson met

name op dat vlak het tempo omhoog moeten. Ook in de fysieke winkels gaat het nodige veranderen. H&M zal het aanbod beter moeten afstemmen op lokale behoeftes, aldus de topman. Verder hoopt het bedrijf nieuwe doelgroepen aan te boren door zijn merkenaanbod te verbreden. Ruimte om te groeien ziet Persson nog volop, zeker omdat de mondiale kledingmarkt dat ook doet. Hij wijst er verder op dat H&M, hoewel het wereldwijd een grote speler is, nog altijd een relatief beperkt marktaandeel heeft. “Onder de teleurstellende prestaties van de laatste tijd, zien wij redenen voor optimisme en goede lessen voor de toekomst.”

Stakingen in Duitse auto- en metaalindustrie

FRANKFURT — Fabrieksarbeiders in Duitsland zijn vandaag begonnen met een serie geplande stakingen over salarissen en werktijden. Tot vrijdag leggen medewerkers van ongeveer 260 bedrijven in de metaalbewerkingindustrie, waaronder sommige autofabrikanten, het werk neer.

IG Metall, Duitslands grootste vakbond, heeft opgeroepen tot de stakingen. De bond vraagt fabrieksmedewerkers tot vrijdag de straat op te gaan. De

vakbond eist dat de lonen van bijna 4 miljoen arbeiders in een tijdsbestek van 27 maanden met 8 procent stijgen. Ook wil IG Metall dat fabriekswerkers de mogelijkheid krijgen hun werkweek te verkorten tot 28 uur om hun kinderen te kunnen opvoeden of mantelzorg te verlenen. Momenteel geldt voor hen een minimale werkweek van 35 uur. Werkgevers hebben eerder een loonsverhoging van 6,8 procent aangeboden, maar ze weigerden in te stemmen met het verkorten van de werkweek.

Air Belgium wil vliegen op China

CHARLEROI — Luchtvaartmaatschappij Air Belgium kiest als thuisbasis het vliegveld van Charleroi om op China te gaan vliegen. Het bedrijf verwacht de eerste van vier Airbus A340-300-toestellen over een week of twee en denkt eind maart te kunnen gaan vliegen.

Air Belgium bestond tot nu toe alleen op papier, maar gaat nu serieus aan

de slag. De komst moet zorgen voor 300 banen op Brussels South Charleroi Airport. De maatschappij zelf zegt ook goed te zijn voor 300 banen. Air Belgium voerde in de vorige eeuw vluchten uit vanaf Brussels Airport, maar stopte in 2000. Het vliegveld in het zuiden van België gaat het komende jaar een terminaal aanpassen voor de langetafelstavluchten naar onder meer Hongkong.

Sterkste jaar sinds 2010 voor luchtvracht

GENÈVE — De luchtvrachtbranche heeft het sterkste jaar sinds 2010 achter de rug. De vraag naar goederenvervoer door de lucht lag 9 procent hoger dan in 2016. Dat meldt de mondiale brancheorganisatie IATA op basis van de jongste vervoersstatistieken.

Doordat de beschikbare capaciteit met slechts 3 procent toenam, werd de vrachtruimte aan boord van vliegtuigen vorig jaar een stuk beter benut. Met een gemiddelde beladingsgraad van 45,5 procent werd des-

ondanks nog altijd meer lucht dan vracht verplaatst. Een groot deel van alle goederen gaat overigens mee in het ruim van passagiersvliegtuigen. Gezien het nog altijd hoge consumentenvertrouwen en de sterke opkomst van online winkelen is IATA positief over de vooruitzichten voor 2018. Wel wordt een afvlakking van de groei voorspeld, een trend die ook in de laatste maanden van 2017 al zichtbaar was. In december nam de vraag met 5,7 procent toe. Halverwege het jaar was de groei nog ruim twee keer zo sterk.

Financiële duurzaamheid moet de norm worden

BRUSSEL — Om in Europa geleidelijk naar een CO2-arme en uiteindelijk CO2-vrije economie toe te groeien, moet het huidige financiële systeem verduurzamen. Zaken als groene obligaties en fondsen, duurzaam bestuur van financiële instellingen en milieucriteria voor financiële producten moeten de norm, niet de uitzondering worden.

Dat stelt een expertgroep die in opdracht van de Europese Commissie de financiering van een efficiënte kringlooeconomie in Europa onderzocht. De aanbevelingen voor een duurzaam financieel systeem in de EU dienen als basis voor een actieplan dat het EU-bestuur in maart presenteert, als onderdeel van de kapitaalmarkt-

unie. Om de omslag naar groen te maken, moeten ook investeerders anders gaan handelen. De EU heeft volgens Brussel jaarlijks 180 miljard euro aan extra investeringen nodig om de uitstoot van koolstofdioxide zoals toegezegd met 40 procent terug te brengen in 2030. Het gaat bijvoorbeeld om renovatie en de bouw van duurzame huizen en gebouwen, en het ontwikkelen van groene transportmiddelen. Dat kunnen overheden niet alleen opbrengen. Daarom moeten er maatregelen komen om het vertrouwen in duurzame investeringen te vergroten en privékapitaal te trekken. Vermogensbeheerders, die vaak op kortetermijnrendement zijn gericht, zouden moeten worden verplicht duurzaamheid in hun beslissingen te laten meewegen.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	31-Jan			31-Jan			
DOW JONES	26284.39	0.80%		AEX	559.84	-0.21%	
S&P 500 INDEX	2834.25	0.42%		ARCELORMITTAL	29.10	-1.59%	
NASDAQ	7443.24	0.55%		AEGION NV	5.54	-1.00%	
AMAZON.COM INC	1462.70	1.73%		KONINKLIJKE AHOL	18.02	1.27%	
APPLE INC	168.21	0.74%		AKZO NOBEL	75.18	-0.08%	
BAIDU INC-SP ADR	244.12	0.02%		ASML HOLDING NV	163.00	-0.03%	
BERKSHIRE HATH-B	214.03	-0.16%		DSM (KONIN)	18.02	-0.53%	
BOEING CO/THE	358.52	6.16%		HAL TRUST	152.40	-0.91%	
CITIGROUP INC	78.20	0.74%		HEINEKEN NV	90.70	0.93%	
COCA-COLA CO	47.64	0.49%		ING GROEP NV	15.80	-1.67%	
COSTCO WHOLESALE	197.34	-0.29%		KPN (KONIN) NV	2.81	-1.09%	
WALT DISNEY CO	108.73	-0.35%		KONINKLIJKE PHIL	32.84	0.58%	
3D SYSTEMS CORP	10.27	2.09%		RANDSTAD HOLDING	56.94	0.00%	
EBAY INC	40.60	0.50%		RELX NV	17.91	0.45%	
FACEBOOK INC-A	188.64	0.81%		ROYAL DUTCH-SHA	28.22	-0.58%	
GENERAL ELECTRIC	18.20	1.57%		TOMTOM	8.78	-0.25%	
ALPHABET INC-A	1181.38	0.34%		TOTAL SA	46.50	0.00%	
HP INC	23.58	0.60%		UNILEVER NV-CVA	46.46	0.13%	
HOME DEPOT INC	202.60	0.39%		W.P. STEWART HOL	443.94	-0.66%	
INTEL CORP	48.23	-1.15%		SCOTIABANK FUNDS			
JOHNSON&JOHNSON	140.19	-1.57%		MONEY MARKET	13.1513	0.00%	
MICROSOFT CORP	94.18	1.55%		US DOLLAR BOND	2.6250	-0.15%	
PROCTER & GAMBLE	86.87	-0.09%		GLOBAL GROWTH	3.8067	-1.41%	
ROYAL DUTCH-ADR	70.31	0.34%		US GROWTH	17.0707	-0.94%	
STARBUCKS CORP	57.01	-0.31%		CANADIAN GROWTH	2.8299	-0.45%	
TWITTER INC	25.87	0.98%		FUNDS			
WAL-MART STORES	107.92	0.18%		BGF CONT EUR FLEX	31.76	-0.53%	
EXCHANGE TRADED FND				BGF EMKT BOND	18.35	-0.16%	
ALERIAN MLP - AMLP	11.50	0.35%		BGF FIX INC GBL OP	14.17	-0.07%	
ISH GBL HY BD - HYG	51.38	0.18%		BGF GBL ALLOCATION	56.16	-0.67%	
ISH IBXX HY BD - HYG	87.25	0.11%		BGF USD CORE BOND	16.73	-0.30%	
ISH SELECT DIV - DIVY	100.67	0.05%		BGF USD HI YIELD BND	32.48	-0.12%	
ISH MSCI EMKT - EEM	51.22	1.25%		TEMPLETON GBL BND	24.77	-0.44%	
ISH MSCI PAC - EPP	49.85	0.81%		TEMPLETON ASIAN SM	57.31	-0.95%	
ISH RUSSELL - IWV	166.89	0.33%		CURRENCIES			
ISH S&P 500 - SPY	164.28	0.61%		YEN/USD	109.0300	0.18%	
ISH EUROPE - IEV	50.07	0.40%		EUR/USD	1.2468	0.50%	
POWERSH-OQQ	169.86	0.69%		CAN/USD	1.2264	-0.54%	
POWERSHARES DB C	17.04	-0.23%		GBP/USD	1.4183	0.28%	
SPDR S&P INT DIV-DWX	42.52	0.54%		COMMODITIES			
SPDR S&P MID 400	359.80	0.91%		OIL WIT	64.33	-0.26%	
SPDR S&P 600 SMA	137.22	0.01%		GOLD	1345.87	0.40%	
VANGUARD REIT - VNO	78.93	1.13%		SILVER	17.31	0.97%	
WSDOMTR JAP H EQ-DXJ	60.37	-0.16%		WHEAT	457.2500	1.78%	
Source Bloomberg							

A Standard Of Excellence Since 1916



MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) z/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mcb-bank.com, website: www.mcb-bank.com/pbis

Russische jet op 1,5 meter langs VS-toestel



Foto: Shutterstock

Een Russische straaljager is boven de Zwarte Zee raketings langs een Amerikaans militair vliegtuig gevlogen. De afstand tussen beide toestellen bedroeg niet meer dan anderhalve meter, meldde *CNN*, verwijzend naar het Pentagon. Het toestel van de Amerikaanse marine was op een verkenningsvlucht en moest zijn missie door het incident voortijdig beëindigen. In juni en november vorig jaar kwam het volgens de Amerikaanse strijdkrachten tot soortgelijke niet door de VS

uitgelokte incidenten boven de Zwarte Zee. Het Russische ministerie van Defensie zei later via persbureau *RIA* dat het Amerikaanse toestel was onderschept door een Su-27-straaljager. “Nadat het surveillancevliegtuig van de Amerikaanse marine van koers was veranderd om zich van de grens te verwijderen, keerde de Su-27 terug naar zijn basis”, aldus het ministerie. Het Amerikaanse marinevliegtuig schond het Russische luchtruim niet, aldus de verklaring.

Australische neparts ontsnapt aan celstraf

Een werkloze Australiër heeft zich in een kinderziekenhuis in Brisbane maandenlang voorgedaan als arts. De rechter legde Nicholas Brett Delaney een boete op van omgerekend bijna 2000 euro, berichtten Australische media. De 25-jarige man kreeg alleen een boete, omdat hij niet daadwerkelijk heeft geprobeerd om patiënten te behandelen. Delaney bezocht het kinderziekenhuis volgens zijn advocaat om vrienden te

maken nadat hij zijn baan was verloren. Daar beweerde de man, die een lichte verstandelijke beperking heeft, dat hij chirurg was. De Australiër ontmoette uiteindelijk een beveiliging van het ziekenhuis via de datingapp Grindr. Delaney had zich ook tegenover die man voorgedaan als ‘dokter Nick’. Daardoor voelde hij zich volgens zijn advocaat genoodzaakt om door te gaan als neparts. Hij viel uiteindelijk door de mand.

Heldhaftige ‘likenpikker’ krijgt 4 jaar cel



Foto: Shutterstock

De dakloze man die een heldenstatus kreeg na de terreuraanslag vorig jaar mei in Manchester, Chris Parker, is gisteren tot vier jaar en drie maanden cel veroordeeld wegens de keerzijde van zijn hulpvaardigheid. Parker bleek slachtoffers van de terreuraanslag te hebben bestolen. Hij bekende onder

meer dat hij een portefeuille en een iPhone had gepikt. Parker kreeg na de bloedige aanslag bij de Manchester Arena de bijnaam ‘Homeless Hero’ (Dakloze Held). Hij zou zich hebben ontfemd over gewonde slachtoffers. Sympathisanten doneerden vervolgens tienduizenden ponden om hem een beter

te leven te bezorgen. Later bleek dat de autoriteiten Parker verdachten van diefstal. Op camerabeelden is te zien hoe hij de tas doorzoekt van een gewonde vrouw wier kleindochter was omgekomen bij de aanslag. Parker heeft via zijn advocaat excuses aangeboden voor zijn ‘schandelijke gedrag’.

Het onderzoek richt zich onder meer op de ruim 350 Bulgaren die in 2015 en 2016 meer dan een half miljoen lev uitgaven aan onroerend goed, meldt

Computers besmet om wachtwoorden online bankieren

Hackers proberen met besmette computers de gebruikersnamen en wachtwoorden van klanten van grote banken in Nederland in handen te krijgen. Daarvoor waarschuwt beveiliging Eset. Het schadelijke programma Trickbot zorgt ervoor dat een bezochte website stiekem wordt aangepast. Een gebruiker vult nietsvermoedend bijvoorbeeld creditcardgegevens in en die informatie belandt zo in handen van de aanvallers. De aanvallers hebben in elk geval ING en de GarantiBank in het vizier. Het is niet uit te sluiten dat ABN Amro, Rabobank, Triodos Bank, Volksbank (SNS Bank, ASN Bank en RegioBank), Knab, Credit Europe Bank, Amsterdam Trade Bank, Kas-Bank en DHB Bank ook doelwit zijn. Net als vergelijkbare schadelijke programma's zou Trickbot ook grote Duitse banken, ICS (het moederbedrijf van Visa en MasterCard) en webwinkels Amazon, Otto en Coolblue onder vuur kunnen nemen, evenals Booking.com en Blockchain.info, dat wordt gebruikt voor de handel in bitcoins. Trickbot wordt aangestuurd vanaf zogeheten command & control-servers die voornamelijk in Rusland zijn. Dat wil niet zeggen dat de daders zich in Rusland bevinden, zij kunnen over de hele wereld zijn.



Foto: Shutterstock



Foto: RVD

Prinses Beatrix 80 jaar

Prinses Beatrix viert vandaag haar tachtigste verjaardag in besloten kring met familie en vrienden. Zaterdag volgt nog een feest in het Koninklijk Paleis in Amsterdam, eveneens achter gesloten

deuren. Publieke aandacht voor het bereiken van de mijlpaal wenste de prinses niet. Verzoeken om interviews heeft ze afgeweigd. De NOS brengt daarom vanavond een programma over de jarige aan de

hand van archiefbeelden en gesprekken met schrijver Geert Mak en journaliste Jutta Chorus, die in 2013 een onlangs heruitgegeven boek over Beatrix uitbracht. De Rijksvoorlichtingsdienst gaf gisteren een reeks foto's van de jarige vrij, gemaakt op kasteel Drakensteyn in Lage Vuursche waar de prinses na haar aftreden uiteindelijk is neergestreken. Volgens Chorus brengt Beatrix daar een belangrijk deel van haar tijd door, al neemt ze nog altijd actief deel aan de werkzaamheden van het koningshuis. Zo was ze gisteren op paleis Noordeinde bij de ontvangst van de Nederlandse ambassadeurs die deze week voor hun jaarlijkse conferentie in Den Haag verblijven. Vorige week liet Beatrix zich zien bij de opening van de zestiende editie van het Holland Dance Festival en bij Jumping Amsterdam.

Amerikaanse ‘serie-verstekeling’ weer opgepakt



Foto: Shutterstock

De Amerikaanse ‘serie-verstekeling’ zit weer in de cel. Marilyn Hartman moest van de rechter wegblijven van vliegveld O'Hare, maar liep daar toch weer tegen de lamp. Hartman was enkele dagen voor het incident op vrije voeten gekomen. Ze was eerder deze maand aangehouden nadat ze zonder ticket van Chicago naar Londen was gevlogen. De 66-jarige vrouw glipte in het verleden vaker zonder ticket aan boord van vliegtuigen. Het leverde haar de bijnaam ‘serial stowaway’ op. Medewerkers van het vliegveld bij Chicago betrap-

ten Hartman afgelopen week-einde, berichtten lokale media. De vrouw liep ‘s nachts rond in een gedeelte van de luchthaven waar privévliegtoegen worden onderhouden.

Ze weigerde naar verluidt te vertrekken. De autoriteiten arresteerden Hartman later op een andere plek op het vliegveld. Ze zit nu weer vast omdat ze de voorwaarden van haar voorwaardelijke invrijheidstelling heeft overtreden. De politie had al gewaarschuwd dat de kans op recidive groot is als de vrouw geen hulp krijgt.

Vlaamse journalist verder als vrouw

De Belgische journalist Bou-dewijn Van Spilbeek gaat voortaan als vrouw door het leven. De 58-jarige verslaggever van tv-zender VTM laat zich voortaan Bo noemen. In een verklaring zegt de getrouwde transgender zich al tientallen jaren vrouw te voelen. Bo krijgt al bijna een halfjaar hormoontherapie en er staan ‘vervrouwelij-kende’ ingrepen gepland. “Het zal nog een jaar of meer duren voor mijn transitie helemaal afgerond is en mijn

lichaam volledig in overeenstemming is met mijn geest. Als eerste bekend gezicht dat in Vlaanderen zo'n transitie doet, besef ik dat dit nieuws een schok kan zijn”, aldus Van Spilbeek. “Maar ik hoop dat ik een rol kan spelen in de maatschappelijke aanvaarding van transgenders.” “Heel onze redactie steunt de transitie en zal Bo een warm welkom geven”, reageerde VTM-hoofdredacteur Kris Hoflack. Van Spilbeek werkt al 28 jaar voor VTM.

Bulgarije onderzoekt eigenaren luxewagens



Het Bulgaarse Openbaar Ministerie gaat onderzoeken hoe de eigenaren van sommige dure woningen aan hun geld komen. Ook Bulgaren die rondrijden in dure auto's kunnen rekenen op de bijzondere aandacht van de autoriteiten.

justitie. Het gemiddelde maandinkomen in het Oost-Europese land bedraagt ongeveer 1000 lev (ruim 1130

gulden). In het land rijden volgens officiële cijfers zo'n 450 mensen in auto's van merken als Bentley, Ferrari, Rolls Royce en Lamborghini. Ook zij worden onder de

loep genomen. De politie en de belastingdienst hadden gewaarschuwd dat sommige eigenaren van luxewagens zich mogelijk schuldig maken aan belastingontduiking of het witwassen van geld.

Mensen

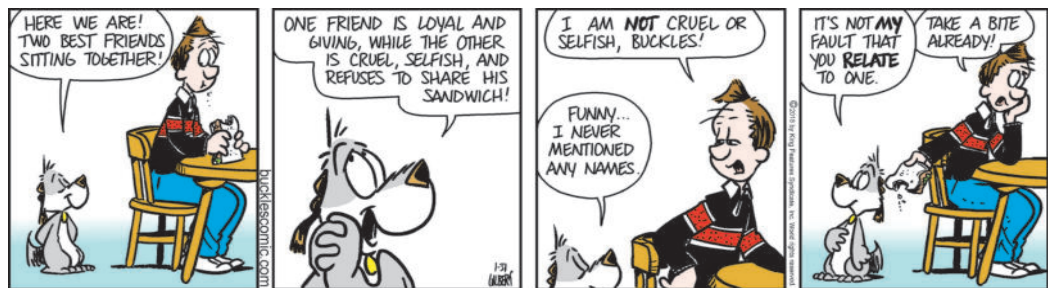
Ook iets leuks voor de Mensen-pagina ?

Een jubileum, diploma of benoeming te melden ? Wij plaatsen het graag op de Mensen-pagina

Stuur uw informatie (kort en bondig, liefst met foto) naar : arubaredactie@amigoe.com o.v.v. "Mensen"

Buckles

By David Gilbert



Beetle baily

By Mort Walker



Baby blues

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Paris Saint-Germain naar finale Franse beker



Thomas Meunier van PSG (r) viert met ploeggenoten Neymar (m) en Kylian Mbappe zijn openingstreffer.

RENNES — Paris Saint-Germain heeft zich als eerste geplaatst voor de finale van de Coupe de la Ligue, het toernooi om de Franse beker. De koploper uit de competitie won de halve eindstrijd bij Stade Rennes: 3-1.

In de 24e minuut kwam PSG op voorsprong door een tref-fer van de Belgische verdediger Thomas Meunier. De

Braziliaan Marquinhos nam een voorschot op de zege door er in de 54e minuut 2-0 van te maken. Giovanni Lo Celso

uit Argentinië zorgde voor nummer drie. Voor de thuisclub scoorde vervolgens Di-afra Sakho. Ver in extra tijd maakte Sanjin Prcic er nog 3-2 van. Edinson Cavani zat op de bank bij PSG, Kylian Mbappé en Neymar speelden wel.

Mbappé kreeg in de 63e minuut de rode kaart. De andere halve eindstrijd gaat vandaag tussen AS Monaco en Montpellier. De finale van het 'tweede' Franse bekertoernooi, dat PSG de afgelopen vier jaar won, is op 31 maart in Bordeaux.

Hockeysters ook in slotduel langs VS

PALO ALTO — De Nederlandse hockeyvrouwen hebben ook de vierde en laatste oefeninterland van de Amerikaanse vrouwen gewonnen.

In Palo Alto in Californië was het team van bondscoach Alyson Annan met 2-1 te sterk. De drie voorgaande duels boekte Oranje de voorbijedagen zeges van 7-1, 4-0 en 7-2. In het slotduel kwamen de Nederlandse doelpunten op naam van Marloes Keetels en Lidewij Welten. Oranje is in voorbereiding op het wereldkampioenschap van komende zomer in Londen. In de groepsfase zijn China, Zuid-Korea en Italië de opponenten.

Waterpolosters buigen in Ede voor Spanje

EDE — De Nederlandse waterpolosters hebben opnieuw een nederlaag moeten incasseren in de World League. De ploeg van bondscoach Arno Havenga moest in zwembad De Peppel in Ede buigen voor Spanje: 8-11.

Oranje was de World League in november begonnen met winst in Utrecht op Hongarije (7-6), gevolgd door een nederlaag in en tegen Rusland (9-6). Ilse Koolhaas nam tegen Spanje drie doelpunten voor haar rekening, Vivian Sevenich schoot twee keer raak.

De andere treffers kwamen van Rozanne Voorvelt, Sabrina van der Sloot en Brigitte Sleeking. Bij de Spaanse ploeg blonk Beatriz Ortiz Muñoz uit met vijf goals. Voor de wedstrijd ontving Yasemin Smit uit handen van Robin van Galen als eerste waterpoloster ooit de Gouden Speld van zwembond KNZB. Het boegbeeld van de Nederlandse waterpolosters besloot eind vorig jaar te stoppen als international. Met Smit als aanvoester en Van Galen als bondscoach veroverde Oranje bij de Spelen van 2008 in Peking olympisch goud.

Verrassende winnaars parallelsalom Stockholm

STOCKHOLM — De wereldbekerwedstrijd parallelsalom voor alpineskiërs in Stockholm heeft twee verrassende winnaars opgeleverd. Bij de mannen zegevierde de Zwitser Ramon Zenhäusern, die het Zweedse publiek stil kreeg door in de finale op de Hammarbybacken de plaatselijke favoriet André Myhrer te verslaan.

De Oostenrijkse favoriet Marcel Hirscher, die dit seizoen in de wereldbeker heerst op de technische nummers, werd in de kwartfinales verrassend uitgeschakeld door Luca Aerni uit Zwitserland. Bij de vrouwen ging de winst naar Nina Haver-Løseth uit Noorwegen. De 28-jarige skiëster rekende dankzij een sterke tweede run in de finale af met Wendy Hol-



Ramon Zenhäusern (achter) versloeg gisteren favoriet Andre Myhrer (voor).

dener uit Zwitserland. Mikaela Shiffrin had zich afgemeld voor het zogeheten 'city event' uit de wereldbeker, dat ze de vorige keer won. De

Amerikaanse worstelt in de aanloop naar de Olympische Spelen met haar vorm en heeft daarom een kleine pauze ingelast. De parallelsalom voor

alpineskiërs maakt in Pyeongchang voor het eerst deel uit van het olympische programma, als onderdeel van de landenwedstrijd.

Zuid-Koreaanse skiërs trainen in Noord-Korea

SEOUL — Zuid-Koreaanse skiërs die in februari meedoen aan de Olympische Spelen zijn voor een tweedaags trainingskamp naar Noord-Korea vertrokken.

Een delegatie van 45 personen, onder wie dertig skiërs, stapte op de internationale luchthaven Yangyang in een charter naar Masikryong, een skigebied in Noord-Korea. De Zuid-Koreaanse sporters bereiden zich samen met hun Noord-Koreaanse collega's voor op de olympische

wedstrijden in Pyeongchang. Het trainingskamp maakt onderdeel uit van de gezamenlijke (sport)activiteiten die Zuid-Korea en Noord-Korea ondernemen in aanloop naar de Spelen. Noord-Korea doet met 22 sporters mee in Pyeongchang. Dat is in de sporten ijshockey, kunstschaatsen, shorttrack, langlaufen en alpineskiën. Na het trainingskamp vliegen de Noord-Koreaanse sporters mee terug naar Zuid-Korea, waar de Olympische Spelen vrijdag 9 februari beginnen.

Tsjoedinov ook als coach niet welkom op Spelen

LAUSANNE/MOSKOU — De wegens doping geschorste skeletonner Sergej Tsjoedinov is ook als coach niet welkom op de Olympische Spelen van Pyeongchang.

Dit heeft het Internationaal Olympisch Comité (IOC) laten weten, nadat de naam van de Rus per ongeluk op de lijst met geaccrediteerde coaches was terechtgekomen. Het IOC schorst Tsjoedinov in

november voor het leven voor deelname aan de Olympische Spelen. Desondanks stond zijn naam op een lijst van tachtig trainers die de Russische sporters moeten gaan begeleiden die in Pyeongchang onder neutrale vlag aan de Spelen mee mogen doen. Tegen de Russische krant *Sport-Express* zei de 34-jarige skeletonner dat hij niet wist hoe zijn naam op de lijst was terechtgekomen. "Ik denk dat ze een fout hebben gemaakt."

Maher schiet FC Twente naar laatste 4

ENSCHEDA — Adam Maher heeft FC Twente naar de halve finales van het toernooi om de KNVB-beker geschoten. De middenvelder, in de winterstop overgekomen van PSV, besliste de confrontatie met SC Cambuur in de laatste 25 minuten met twee fraaie doelpunten: 3-1.

Cambuur had in de eerste helft verrassend de leiding genomen via Mathias Schils, maar de thuisclub

wist de wedstrijd in het laatste halfuur naar zich toe te trekken. Oussama Assaidi trok de stand gelijk uit een strafschop, nadat Cambuur-verdediger Martijn van der Laan invaller Tom Boere onderuit had getrokken. Maher bracht FC Twente in de 68e minuut op voorsprong door een vrije trap in de kruising te knallen. Acht minuten later trapt Maher de bal opnieuw fraai langs keeper Erik Cummins.

Van Vleuten wint in regenboogtrui

MELBOURNE — Annemiek van Vleuten heeft haar eerste zege in de regenboogtrui binnen. De 35-jarige wielrenster won de tweede en laatste etappe van de Herald Sun Tour, een tijdrit over 1,6 kilometer in het Australische Melbourne.

Ze kon de twaalf seconden achterstand op Brodie Chapman niet meer geheel goedmaken, waardoor de Austra-

lische de eindzege greep. Van Vleuten werd in september wereldkampioen tijdrijden en kon de regenboogtrui in de tweede etappe van de Herald Sun Tour voor het eerst aan. Ze maakte haar favorietenrol waar door de Australische Katrin Garfoot en Georgia Williams respectievelijk één en twee seconden voor te blijven. De proloog bij de mannen werd gewonnen door de Brit Edward Clancy.